

GTA 26

**STIHL**



2 - 27      Manual de instruções de serviços  
27 - 52      取扱説明書



## Índice

1	Prefácio.....	2
2	Informações sobre este manual de instruções.....	2
3	Visão geral.....	3
4	Indicações de segurança.....	4
5	Preparar o cortador de galhos.....	12
6	Carregar bateria e LEDs.....	12
7	Montar o cortador de galhos.....	14
8	Inserir e tirar a bateria.....	15
9	Acionar e desligar o cortador de galhos... ..	15
10	Verificar o cortador de galhos e a bateria. 15	
11	Trabalhar com o cortador de galhos.....	17
12	Após o trabalho.....	17
13	Transporte.....	18
14	Armazenagem.....	18
15	Limpeza.....	19
16	Manutenção.....	19
17	Consertos.....	20
18	Solucionar distúrbios.....	20
19	Dados técnicos.....	21
20	Combinações de sabres e correntes.....	23
21	Peças de reposição e acessórios.....	23
22	Descarte.....	23
23	Declaração de conformidade da UE.....	23
24	Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas.....	24

## 1 Prefácio

Prezado cliente,

Queremos agradecer a sua preferência pela STIHL. Nós desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos de qualidade superior, de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Isso resulta em produtos com alta confiabilidade, mesmo em condições extremas.

A STIHL também se destaca pela excelência em serviços. Nossas Concessionárias garantem assistência técnica especializada e amplo suporte técnico.

A STIHL afirma expressamente ter um comportamento sustentável e responsável com a natureza. Este manual de instruções deve auxiliá-lo a utilizar seu produto STIHL por uma vida útil longa de forma segura e ambientalmente correta.

Agradecemos a sua confiança e desejamos que tenha muita satisfação com seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

## Endereço

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.  
Av. São Borja, 3000  
93032-524 SÃO LEOPOLDO - RS

Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):  
0800 707 5001

info@stihl.com.br

www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

**IMPORTANTE! LER ANTES DO USO E DEPOIS GUARDAR.**

## 2 Informações sobre este manual de instruções

### 2.1 Documentos aplicáveis

Observar os regulamentos de segurança locais vigentes.

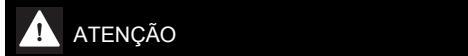
- ▶ Além desse manual de instruções, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
  - Informações sobre o óleo multifuncional STIHL Multioil Bio: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)
  - Informações sobre segurança para baterias STIHL e produtos com bateria integrada: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheetswww.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Identificação de avisos no texto



**PERIGO**

- O aviso indica perigos, que resultam em ferimentos graves ou morte.
  - ▶ As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.



**ATENÇÃO**

- O aviso indica perigos, que **podem** resultar em ferimentos graves ou morte.
  - ▶ As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

**AVISO**

- O aviso indica perigos, que podem levar a danos materiais.
  - ▶ As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

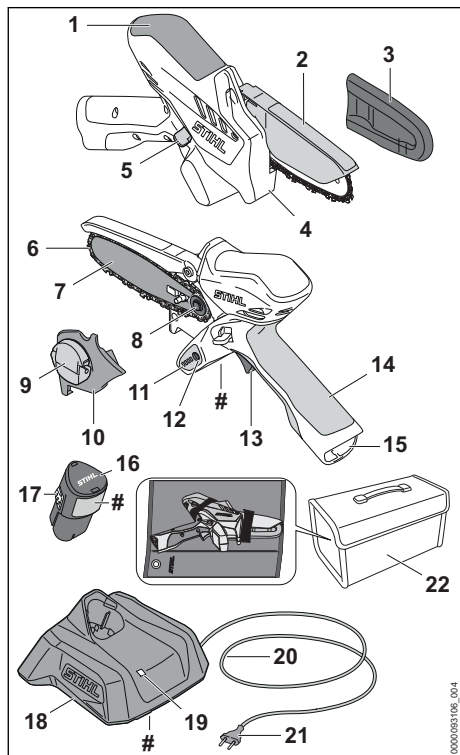
## 2.3 Símbolos no texto



Este símbolo refere-se a um capítulo deste manual de instruções.

# 3 Visão geral

## 3.1 Cortador de galhos, bateria e carregador



### 1 Cabo

O cabo serve para segurar e conduzir o cortador de galhos.

### 2 Cobertura de proteção

A cobertura de proteção protege do contato com a corrente.

### 3 Proteção da corrente

A proteção da corrente protege o operador do contato com a corrente.

### 4 Encosto

O encosto apoia o cortador de galhos durante o trabalho na madeira.

### 5 Alavanca de bloqueio

A alavanca de bloqueio desbloqueia a alavanca do acelerador.

### 6 Corrente

A corrente corta a madeira.

### 7 Sabre

O sabre conduz a corrente.

### 8 Pinhão da corrente

O pinhão da corrente aciona a corrente.

### 9 Porca borboleta

A porca borboleta fixa a tampa do pinhão da corrente no cortador de galhos.

### 10 Tampa do pinhão da corrente

A tampa do pinhão da corrente cobre o pinhão da corrente e fixa o sabre no cortador de galhos.

### 11 LEDs

Os LEDs indicam a carga da bateria e possíveis falhas.

### 12 Botão de pressão

O botão de pressão ativa os LEDs no cortador de galhos.

### 13 Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador liga e desliga o cortador de galhos.

### 14 Cabo de manejo

O cabo de manejo serve para operar, segurar e conduzir o cortador de galhos.

### 15 Compartimento da bateria

O compartimento da bateria armazena a bateria.

### 16 Bateria

A bateria alimenta o cortador de galhos com energia.

### 17 Gancho para encaixe

O gancho para encaixe prende a bateria no compartimento da bateria.

### 18 Carregador

O carregador carrega a bateria.

### 19 LED

O LED indica o estado do carregador.

### 20 Cabo elétrico

O cabo elétrico conecta o carregador com o plugue.

### 21 Plugue

O plugue conecta o cabo elétrico a uma tomada.

### 22 Bolsa

A bolsa serve para transportar e armazenar o cortador de galhos, a bateria e o carregador. A bolsa é incluída apenas no pacote de fornecimento do conjunto (composto por cortador de galhos, bateria e carregador).

## # Placa de identificação com número da máquina

### 3.2 Símbolos

Estes símbolos podem constar sobre o cortador de galhos, a bateria e o carregador e significam o seguinte:



Este símbolo indica a direção da rotação da corrente.



O LED verde acende ou fica piscando. A bateria é carregada.



O LED vermelho está piscando. Sem contato elétrico entre a bateria e o carregador ou existe uma falha na bateria ou no carregador.



Comprimento de um sabre que pode ser utilizado.



**LWA** Nível de potência sonora garantido conforme a Norma 2000/14/EG em dB(A) para tornar comparáveis as emissões sonoras dos produtos.



A indicação ao lado do símbolo refere-se ao teor de energia da bateria, conforme especificação do fabricante da célula. O teor de energia disponível na utilização é menor.



Operar o equipamento elétrico em um local fechado e seco.



Não descartar o produto com lixo doméstico.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.

## 4 Indicações de segurança

### 4.1 Símbolos de avisos

#### 4.1.1 Cortador de galhos

Os símbolos de avisos colocados sobre o cortador de galhos significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



Usar óculos de proteção.



Segurar o cortador de galhos com as duas mãos.



Não encostar na corrente em movimento.



Tirar a bateria durante pausas no trabalho, transporte, armazenagem, manutenção ou consertos.



Proteger o cortador de galhos da chuva e umidade.

#### 4.1.2 Bateria

Os símbolos de avisos colocados sobre a bateria significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



Proteger a bateria do calor e de fogo.



Não mergulhar a bateria em líquidos.

#### 4.1.3 Carregador

Os símbolos de avisos colocados sobre o carregador significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



Proteger o carregador da chuva e umidade.

### 4.2 Utilização prevista

O cortador de galhos STIHL GTA 26 serve para cortar madeira.

O cortador de galhos não deve ser utilizado na chuva.

A bateria STIHL AS alimenta o cortador de galhos com energia.

O carregador STIHL AL 1 carrega a bateria STIHL AS.

## ▲ ATENÇÃO

- Baterias e carregadores que não foram liberados pela STIHL para o cortador de galhos, podem causar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Usar o cortador de galhos com uma bateria STIHL AS.
  - ▶ Carregar a bateria STIHL AS com um carregador STIHL AL 1.
- Se o cortador de galhos, a bateria ou o carregador não forem utilizados conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Usar o cortador de galhos, a bateria e o carregador, conforme descrito neste manual de instruções.

### 4.3 Requisitos ao usuário

## ▲ ATENÇÃO

- Usuários que não foram instruídos podem não reconhecer ou não avaliar corretamente os perigos do cortador de galhos, da bateria e do carregador. O usuário ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou até fatais.



- ▶ Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.

- ▶ Se o cortador de galhos, a bateria ou o carregador são passados para outra pessoa: entregar o manual de instruções junto.
- ▶ Certificar-se de que o usuário atenda aos seguintes requisitos:
  - O usuário está descansado.
  - Que ele tenha capacidade física, sensorial e mental para manusear e trabalhar com o cortador de galhos, a bateria e o carregador. Se o usuário tiver capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ele só deve utilizar o equipamento sob supervisão ou instrução de uma pessoa responsável.
  - O usuário pode reconhecer e avaliar os perigos do cortador de galhos, da bateria e do carregador.
  - O usuário é maior de idade ou está sendo treinado, conforme as leis traba-

listas nacionais, sob a supervisão de um profissional.

- Que ele tenha recebido instruções de um técnico em um distribuidor STIHL, antes de utilizar pela primeira vez o cortador de galhos e o carregador.
  - O usuário não está sob efeito de álcool, medicamentos ou drogas.
- ▶ Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

### 4.4 Vestuário e equipamentos

## ▲ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, cabelos compridos podem ser puxados para dentro do cortador de galhos. O operador pode ser gravemente ferido.
  - ▶ Prender cabelos compridos e protegê-los, para que fiquem acima dos ombros.
- Durante o trabalho, objetos podem ser arremessados em alta velocidade. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar óculos de proteção firmes. Os óculos de proteção adequados são testados de acordo com a norma EN 166 ou de acordo com regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no mercado com a respectiva identificação.

- ▶ Usar calças compridas.
- Queda de objetos pode causar ferimentos na cabeça.
  - ▶ Se há perigo de queda de objetos durante o trabalho: usar capacete de proteção.
- Durante o trabalho, pode haver formação de poeira. Poeira inalada pode prejudicar a saúde e desencadear reações alérgicas.
  - ▶ Se houver formação de poeira: usar uma máscara de proteção contra poeira.
- Roupas não apropriadas podem se enroscar na madeira, em arbustos e no cortador de galhos. Usuários sem o vestuário adequado podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Usar roupas justas.
  - ▶ Tirar lenços e acessórios.
- Durante o trabalho, o usuário pode se cortar na madeira. Durante a limpeza ou manutenção, o usuário pode entrar em contato com a corrente. O usuário pode sofrer ferimentos.
  - ▶ Usar luvas de proteção feitas de material resistente.
- Se o usuário usar calçados inadequados, ele pode escorregar. O usuário pode sofrer ferimentos.
  - ▶ Usar calçados firmes e fechados com sola antiderrapante.

## 4.5 Área de trabalho e arredores

### 4.5.1 Cortador de galhos

#### ▲ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber e prever os perigos do cortador de galhos e de objetos arremessados pelo mesmo e podem sofrer ferimentos graves. Outras pessoas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Outras pessoas, crianças e animais devem ficar afastados da área de trabalho.
  - ▶ Não deixar o cortador de galhos sem vigilância.
  - ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com o cortador de galhos.
- O cortador de galhos não é à prova de água. Se ele for utilizado na chuva ou em ambientes muito úmidos, há risco de choque elétrico. O usuário pode sofrer ferimentos e o cortador de galhos pode ser danificado.



- ▶ Não usar a máquina na chuva ou em ambientes úmidos.

- Componentes elétricos do cortador de galhos podem gerar faíscas. As faíscas podem causar incêndios e explosões em ambientes altamente inflamáveis ou explosivos. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e pode haver danos materiais.
  - ▶ Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos.

### 4.5.2 Bateria

#### ▲ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber ou prever os perigos da bateria. Outras pessoas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Manter pessoas não autorizadas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
  - ▶ Não deixar a bateria sem vigilância.
  - ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo, explodir ou sofrer danos irreparáveis. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Proteger a bateria do calor e de fogo.
- ▶ Não jogar a bateria no fogo.

- ▶ Não carregar, usar ou guardar a bateria em ambientes com temperaturas fora dos limites recomendados, 19.7.



- ▶ Não mergulhar a bateria em líquidos.

- ▶ Manter a bateria longe de pequenas peças de metal.
- ▶ Não expor a bateria à alta pressão.
- ▶ Não expor a bateria a microondas.
- ▶ Proteger a bateria contra produtos químicos e sais.

### 4.5.3 Carregador

#### ▲ ATENÇÃO

- Outras pessoas e crianças não podem identificar ou avaliar os perigos do carregador e da energia elétrica. Pessoas não autorizadas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Manter pessoas não autorizadas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
  - ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com o carregador.
- O carregador não é à prova de água. Se ele for colocado em funcionamento na chuva ou em ambientes muito úmidos, há risco de choque elétrico. O usuário pode sofrer ferimentos e o carregador pode ser danificado.



- ▶ Não usar o carregador na chuva ou em ambientes úmidos.

- O carregador não está protegido contra todas as influências do ambiente. Se o carregador for exposto a determinadas influências do ambiente, ele pode pegar fogo ou explodir. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Usar o carregador em um local fechado e seco.
  - ▶ Não usar o carregador em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos.
  - ▶ Não usar o carregador sobre superfícies facilmente inflamáveis.
  - ▶ Não usar ou guardar o carregador em ambientes com temperaturas acima dos limites recomendados, 19.7.
- As pessoas podem tropeçar no cabo de ligação. Elas podem sofrer ferimentos e o carregador pode ser danificado.

- ▶ Colocar o cabo elétrico plano no chão.

## 4.6 Situação segura de funcionamento

### 4.6.1 Cortador de galhos

O cortador de galhos está em condições seguras, se forem seguidos os requisitos a seguir:

- O cortador de galhos não possui danos.
- O cortador de galhos está limpo e seco.
- A cobertura de proteção está montada.
- A cobertura de proteção não possui danos e nem alterações.
- Os elementos de comando funcionam e não foram alterados.
- A corrente está lubrificada.
- As marcas de desgaste no pinhão da corrente não são mais profundas do que 0,5 mm.
- Uma das combinações de sabre e corrente, indicadas nesse manual de instruções, está montada.
- O sabre e a corrente estão montados corretamente.
- A corrente está corretamente esticada.
- Foram montados acessórios originais STIHL para esse cortador de galhos.
- O acessório está montado corretamente.


### ▲ ATENÇÃO

- Em condições de funcionamento não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Operar com um cortador de galhos sem danos.
  - ▶ Se o cortador de galhos estiver sujo ou molhado: limpar o cortador de galhos e deixá-lo secar.
  - ▶ Não modificar o cortador de galhos. Exceção: montagem de uma combinação de sabre e corrente indicada neste manual de instruções.
  - ▶ Utilizar o cortador de galhos somente com a cobertura de proteção montada.
  - ▶ Se a cobertura de proteção estiver danificada ou modificada: não trabalhar com o cortador de galhos.
  - ▶ Se os elementos de manejo não funcionam: não trabalhar com o cortador de galhos.
  - ▶ Montar acessórios originais STIHL para esse cortador de galhos.
  - ▶ Montar sabre e corrente, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.

- ▶ Montar o acessório conforme descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do acessório.
- ▶ Não inserir objetos nas aberturas do cortador de galhos.
- ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- ▶ Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

### 4.6.2 Sabre

O sabre está em condições seguras de funcionamento, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- O sabre não está danificado.
- O sabre não está deformado.
- A ranhura é tão profunda quanto ou mais profunda que a profundidade mínima da ranhura,  19.3.
- A ranhura não está apertada ou alargada.

### ▲ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, o sabre não consegue mais guiar a corrente de forma correta. A corrente em movimento pode saltar do sabre. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Trabalhar com um sabre sem danos.
  - ▶ Se a profundidade da ranhura for menor que a profundidade mínima da ranhura: substituir o sabre.
  - ▶ Se houver dúvidas: consultar um distribuidor STIHL.

### 4.6.3 Corrente

A corrente está em condições seguras de funcionamento, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A corrente não está danificada.
- A corrente está afiada corretamente.
- As marcas de desgaste estão visíveis nos dentes de corte.

### ▲ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Trabalhar com uma motosserra sem danos.
  - ▶ Afiar a corrente corretamente.
  - ▶ Em caso de dúvidas: consultar um Ponto de Vendas STIHL.



#### 4.6.4 Bateria

A bateria está em condições seguras se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A bateria não está danificada.
- A bateria está limpa e seca.
- A bateria funciona e não foi modificada.

### ⚠ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, a bateria não pode mais funcionar com segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Trabalhar com uma bateria sem danos e que esteja funcionando.
  - ▶ Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
  - ▶ Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
  - ▶ Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar, ☞ 19.8.
  - ▶ Não modificar a bateria.
  - ▶ Não inserir objetos nas aberturas da bateria.
  - ▶ Não ligar os contatos elétricos da bateria com objetos metálicos.
  - ▶ Não abrir a bateria.
  - ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- Pode haver vazamento de líquido de uma bateria danificada. Se o fluido da bateria entrar em contato com a pele e com os olhos, ele pode causar irritação.
  - ▶ Evitar contato com este líquido.
  - ▶ Em caso de contato acidental com a pele: lavar a área de contato com bastante água e sabão.
  - ▶ Se ocorrer contato com os olhos: lavá-los, pelo menos, por 15 minutos com bastante água e procurar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode ter cheiro incomum, emitir fumaça ou queimar. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Se a bateria exalar um odor diferente ou estiver emitindo fumaça: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais inflamáveis.
  - ▶ Se a bateria estiver em chamas: tentar apagar o fogo com um extintor de incêndio ou com água.

#### 4.6.5 Carregador

O carregador está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- O carregador não está danificado.
- O carregador está limpo e seco.

### ⚠ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Utilizar um carregador sem danos.
  - ▶ Se o carregador estiver sujo ou molhado: limpar o carregador e deixá-lo secar.
  - ▶ Não modificar o carregador.
  - ▶ Não inserir objetos nas aberturas do carregador.
  - ▶ Não ligar os contatos elétricos do carregador com objetos metálicos.
  - ▶ Não abrir o carregador.

#### 4.7 Trabalho

### ⚠ ATENÇÃO

- Se não houver pessoas por perto, não poderá ser prestada ajuda em caso de emergência.
  - ▶ Certificar-se de que haja pessoas fora da área de trabalho, que possam prestar ajuda.
- Em determinadas situações, o operador não conseguirá mais trabalhar concentrado. O operador pode perder o controle sobre o cortador de galhos, tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Trabalhar com calma e concentração.
  - ▶ Se as condições de iluminação e visibilidade não forem boas, não trabalhar com o cortador de galhos.
  - ▶ Operar o cortador de galhos sozinho.
  - ▶ Não trabalhar acima da altura dos ombros.
  - ▶ Prestar atenção aos obstáculos.
  - ▶ Trabalhar em pé, sobre o chão e manter o equilíbrio. Se for necessário trabalhar em alturas: usar um andaime ou uma plataforma segura.
  - ▶ Se houver sinais de cansaço, fazer uma pausa do trabalho.
- A corrente em movimento pode cortar o operador. O operador pode ser gravemente ferido.
  - ▶ Não tocar na corrente em movimento.
  - ▶ Caso a corrente esteja bloqueada por algum objeto: desligar o cortador de galhos e retirar a bateria. Somente então remover o objeto.
- A corrente em movimento esquenta e se expande. Se a corrente não for lubrificada suficientemente e não for esticada novamente, ela pode saltar do sabre ou se romper.



Pessoas podem sofrer ferimentos graves e pode haver danos materiais.

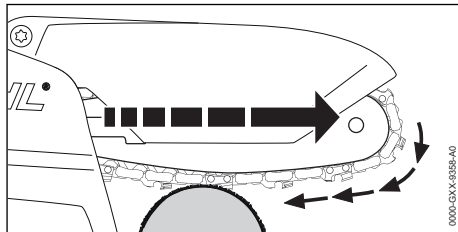
- ▶ Utilizar óleo multifuncional STIHL Multi-Tool Bio ou um óleo multifuncional biodegradável semelhante.
- ▶ Durante o trabalho, lubrificar a corrente após cada carga da bateria.
- ▶ Durante o trabalho, verificar regularmente a tensão da corrente. Se a tensão da corrente estiver muito fraca: esticar a corrente.
- Durante o trabalho, o sabre, a corrente e o pinhão da corrente podem ficar quentes. O operador pode se queimar.
  - ▶ Não tocar no sabre, na corrente e no pinhão da corrente.
  - ▶ Aguardar até que o sabre, a corrente e o pinhão da corrente tenham esfriado.
  - ▶ Usar luvas de proteção feitas com material resistente.
- Se o cortador de galhos apresentar um comportamento alterado ou anormal durante o trabalho, ele pode estar operando em condições inseguras. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e pode haver danos materiais.
  - ▶ Interromper o trabalho, tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- Durante o trabalho podem ocorrer vibrações no cortador de galhos.
  - ▶ Usar luvas de proteção.
  - ▶ Fazer pausas no trabalho.
  - ▶ Se ocorrerem sinais de problemas circulatórios: consultar um médico.
- Se a corrente em movimento entrar em contato com um objeto duro, podem ser geradas faíscas. As faíscas podem causar incêndios em um ambiente altamente inflamável. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e pode haver danos materiais.
  - ▶ Não trabalhar em ambientes altamente inflamáveis.
- Após soltar a alavanca de comando, a corrente pode continuar girando por algum tempo. A corrente em movimento pode cortar pessoas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Aguardar até que a corrente esteja parada.

## ▲ PERIGO

- Se o trabalho for realizado próximo a cabos e fios condutores de eletricidade, a corrente pode entrar em contato com estes cabos ou fios e danificá-los. O operador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Não trabalhar em áreas com fios condutores de eletricidade.

## 4.8 Forças de reação

### 4.8.1 Forças de reação



Quando se trabalha com a parte inferior do sabre, o cortador de galhos é puxado para o lado oposto do operador.

## ▲ ATENÇÃO

- Se a corrente em movimento atingir um objeto duro e for parada repentinamente, o cortador de galhos pode ser arrancado do operador. Pessoas podem ser feridas.
  - ▶ Segurar o cortador de galhos com as duas mãos.
  - ▶ Trabalhar, conforme descrito neste manual de instruções.
  - ▶ Trabalhar com a cobertura de proteção montada.
  - ▶ Trabalhar com uma cobertura de proteção sem danos e sem modificações.
  - ▶ Trabalhar com uma corrente bem afiada e corretamente tensionada.
  - ▶ Conduzir o sabre reto no corte.
  - ▶ Utilizar o batente corretamente.
  - ▶ Trabalhar com rotação máxima.

## 4.9 Carga

## ▲ ATENÇÃO

- Durante a carga, um carregador danificado ou com defeito pode ter um cheiro incomum ou exalar fumaça. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
  - ▶ Tirar o plugue da tomada.
- O carregador pode superaquecer, devido à insuficiente dissipação de calor e causar um incêndio. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e pode haver danos materiais.
  - ▶ Não cobrir o carregador.

## 4.10 Conexão na rede elétrica

O contato com componentes condutores de energia pode ocorrer pelos seguintes motivos:

- O cabo elétrico ou a extensão do cabo estão danificados.

- O plugue do cabo elétrico ou a extensão do cabo estão danificados.
- A tomada não está corretamente instalada.

## ⚠ PERIGO

- O contato com peças condutoras de eletricidade pode resultar em um choque elétrico. O operador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.

- ▶ Certificar-se de que o cabo elétrico, a extensão do cabo e os plugues não estão danificados.



Se o cabo elétrico ou a extensão do cabo estiverem danificados:

- ▶ Não encostar na parte danificada.
- ▶ Tirar o plugue da tomada.
- ▶ Pegar no cabo elétrico, na extensão do cabo e nos plugues com as mãos secas.
- ▶ Ligar o plugue do cabo elétrico ou da extensão do cabo em uma tomada corretamente instalada e protegida com um contato de segurança.
- ▶ Conectar o carregador através de um disjuntor de corrente de avaria (30 mA, 30 ms).
- Uma extensão do cabo danificada ou inadequada pode causar um choque elétrico. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Utilizar uma extensão do cabo com a bitola correta, 19.6.

## ⚠ ATENÇÃO

- Durante a carga, uma tensão ou uma frequência de rede incorreta pode levar a uma sobre-tensão no carregador. O carregador pode ser danificado.
  - ▶ Certificar-se de que a tensão e a frequência da rede do sistema de energia estão de acordo com as informações da plaqueta de identificação do carregador.
- Se o carregador estiver conectado a uma tomada múltipla, os componentes elétricos podem ser sobrecarregados durante a carga. Os componentes elétricos podem aquecer e causar incêndio. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Certificar-se de que as informações de potência da tomada múltipla não são excedidas pelas informações da placa de identificação do carregador e de todos os dispositivos elétricos conectados à tomada múltipla.
- Um cabo elétrico ou uma extensão do cabo que estejam posicionados incorretamente

podem ser danificados e as pessoas podem tropeçar neles. As pessoas podem sofrer ferimentos e o cabo elétrico ou a extensão do cabo podem ser danificados.

- ▶ Posicionar e identificar o cabo elétrico e a extensão do cabo de tal forma que as pessoas não possam tropeçar sobre eles.
- ▶ Posicionar o cabo elétrico e a extensão do cabo, de forma que eles não fiquem muito esticados e enrolados.
- ▶ Posicionar o cabo elétrico e a extensão do cabo de forma que eles não sejam danificados, dobrados ou espremidos e que não raspem em locais ásperos.
- ▶ Proteger o cabo elétrico e a extensão do cabo do calor, óleo e produtos químicos.
- ▶ Posicionar o cabo elétrico e a extensão do cabo sobre uma superfície seca.
- Durante o trabalho, a extensão do cabo aquece. Se o calor não puder se dissipar, ele pode provocar um incêndio.
  - ▶ Se for utilizado um tambor para cabos: desenrolar o cabo completamente.
- Se tiver cabos elétricos ou canos dentro da parede, estes podem ser danificados quando o carregador for montado na parede. O contato com cabos elétricos pode causar um choque elétrico. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Certificar-se de que não haja cabos elétricos e canos na parede no local da instalação.
- Se o carregador não for fixado na parede, conforme descrito nesse manual de instruções de serviços, o carregador ou a bateria podem cair ou o carregador pode aquecer demais. Pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
  - ▶ Montar o carregador numa parede conforme descrito nesse manual de instruções de serviços.
- Se o carregador for montado numa parede com uma bateria inserida, a bateria pode cair para fora do carregador. Pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
  - ▶ Instalar primeiro o carregador na parede e depois inserir a bateria no carregador.

### 4.11 Transporte

#### 4.11.1 Cortador de galhos

## ⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o cortador de galhos pode cair ou se movimentar. As pessoas

podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.



- ▶ Tirar a bateria.

- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja coberto.
- ▶ Transportar o cortador de galhos na bolsa com que é fornecido.
- ▶ Se não houver bolsa incluída no pacote de fornecimento: fixar o cortador de galhos com cordas ou cintas, de modo que ele não possa cair ou se deslocar.

#### 4.11.2 Bateria

### ⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode ser danificada e pode haver danos materiais.
  - ▶ Não transportar uma bateria danificada.
  - ▶ Se uma bolsa estiver incluída no escopo de entrega: transportar a bateria na bolsa fornecida.
- Durante o transporte, a bateria pode cair ou se movimentar. Pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
  - ▶ Acondicionar a bateria na embalagem, de forma que ela não possa se deslocar.
  - ▶ Fixar a embalagem para que ela não possa se movimentar.

#### 4.11.3 Carregador

### ⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o carregador pode cair ou se deslocar. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
  - ▶ Tirar o plugue da tomada.
  - ▶ Tirar a bateria.
  - ▶ Transportar o carregador na bolsa em que é fornecido.
  - ▶ Se não houver uma bolsa incluída na entrega: fixar o carregador com cordas, correias ou cintas, de modo que ele não possa cair ou se deslocar.
- Não usar o cabo elétrico para transportar ou suspender o carregador. O cabo elétrico e o carregador podem ser danificados.
  - ▶ Enrolar o cabo elétrico e fixá-lo no carregador.

## 4.12 Armazenagem

### 4.12.1 Cortador de galhos

### ⚠ ATENÇÃO

- Crianças não podem perceber e prever os perigos do cortador de galhos. Elas podem sofrer ferimentos graves.



- ▶ Tirar a bateria.

- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja coberto.
- ▶ Guardar o cortador de galhos fora do alcance de crianças.
- Os contatos elétricos e componentes metálicos no cortador de galhos podem sofrer corrosão, em função da umidade. O cortador de galhos pode ser danificado.



- ▶ Tirar a bateria.

- ▶ Guardar o cortador de galhos limpo e seco.

### 4.12.2 Bateria


### ⚠ ATENÇÃO

- As crianças não podem reconhecer ou prever os perigos de baterias. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode sofrer danos irreparáveis.
  - ▶ Guardar a bateria limpa e seca.
  - ▶ Guardar a bateria em um local fechado.
  - ▶ Guardar a bateria separadamente do cortador de galhos.
  - ▶ Se a bateria for armazenada no carregador: retirar o plugue da tomada e armazenar a bateria com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
  - ▶ Não guardar a bateria em ambientes com temperaturas fora dos limites recomendados, 19.7.

### 4.12.3 Carregador

### ⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem reconhecer ou avaliar os perigos de um carregador. Elas podem sofrer ferimentos graves ou até fatais.
  - ▶ Tirar o plugue.

- ▶ Guardar o carregador fora do alcance de crianças.
- O carregador não está protegido contra todos os agentes externos. Se o carregador for exposto a determinadas influências ambientais, ele pode ser danificado.
  - ▶ Tirar o plugue.
  - ▶ Se o carregador estiver quente: deixar o carregador esfriar.
  - ▶ Guardar o carregador limpo e seco.
  - ▶ Guardar o carregador em um ambiente fechado.
  - ▶ Não guardar o carregador em ambientes com temperaturas acima dos limites recomendados,  19.7.
- Não usar o cabo elétrico para transportar ou pendurar o carregador. O cabo elétrico e o carregador podem ser danificados.
  - ▶ Pegar e segurar o carregador na carcaça.
  - ▶ Pendurar o carregador no suporte de parede.

## 4.13 Limpeza, manutenção e consertos

### ▲ ATENÇÃO

- Se, durante a limpeza, manutenção ou conserto, a bateria estiver inserida na máquina, o cortador de galhos pode ser acionado involuntariamente. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Remover a bateria.

- Detergentes fortes, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes podem danificar o cortador de galhos, o sabre, a corrente, a bateria e o carregador. Se o cortador de galhos, o sabre, a corrente, a bateria ou o carregador não forem limpos de forma adequada, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Limpar o cortador de galhos, o sabre, a corrente, a bateria e o carregador, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- Se o cortador de galhos, o sabre, a corrente, a bateria e o carregador não receberem manutenção adequada ou não forem consertados de forma correta, os componentes podem não funcionar mais corretamente e os dispositivos de segurança podem ser desativados. Pes-













soas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.

- ▶ Não fazer manutenção ou consertar o cortador de galhos, a bateria e o carregador por conta própria.
- ▶ Se o cortador de galhos, a bateria ou o carregador precisarem de manutenção ou conserto: procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- ▶ Fazer manutenção ou consertar o sabre e a corrente, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- Durante a limpeza ou manutenção da corrente, o usuário pode se cortar nos dentes afiados da corrente. O usuário pode sofrer ferimentos.
  - ▶ Usar luvas de trabalho feitas de material resistente.

## 5 Preparar o cortador de galhos

### 5.1 Preparar o cortador de galhos

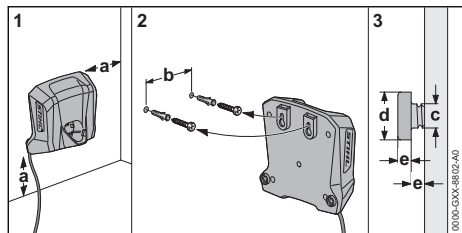
Antes de iniciar o trabalho, realizar sempre as seguintes etapas:

- ▶ Certificar-se de que os seguintes componentes estejam de acordo com as exigências de segurança:
  - Cortador de galhos,  4.6.1.
  - Sabre,  4.6.2.
  - Corrente,  4.6.3.
  - Bateria,  4.6.4.
  - Carregador,  4.6.5.
- ▶ Verificar a bateria,  10.6.
- ▶ Carregar a bateria totalmente,  6.2.
- ▶ Limpar o cortador de galhos,  15.1.
- ▶ Montar o sabre e a corrente,  7.1.1.
- ▶ Tensionar a corrente,  7.2.
- ▶ Lubrificar a corrente,  7.3.
- ▶ Verificar os elementos de manejo,  10.5.
- ▶ Se as etapas não puderem ser realizadas: não usar o cortador de galhos e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

## 6 Carregar bateria e LEDs

### 6.1 Instalar o carregador em uma parede


O carregador pode ser instalado em uma parede.



► Instalar o carregador em uma parede, observando as seguintes condições:

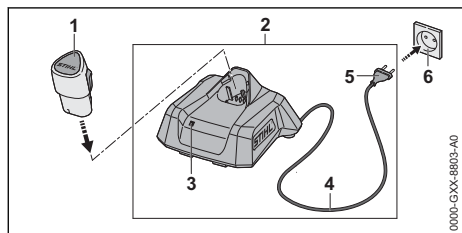
- Material de fixação usado é adequado.
  - O carregador está na horizontal.
- As seguintes dimensões são atendidas:
- a = pelo menos 100 mm
  - b = 54 mm
  - c = 4,5 mm
  - d = 9 mm
  - e = 2,5 mm

## 6.2 Carregar a bateria

O tempo de carga depende de vários fatores, como a temperatura da bateria ou do ambiente. Para um desempenho ideal, observar as faixas de temperatura recomendadas,  19.8. O tempo real de carga da bateria pode ser diferente do tempo de carga especificado. O tempo de carga pode ser consultado no site [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

Quando a bateria é inserida no carregador conectado a uma tomada elétrica, o processo de carregamento inicia automaticamente. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o carregador se desliga automaticamente.

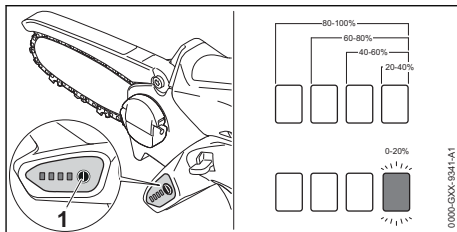
Durante a carga, a bateria e o carregador se aquecem.



- Inserir o plugue (5) em uma tomada (6) de fácil acesso.
- O carregador (2) efetua um teste automático. O LED verde (3) acende por cerca de 1 segundo e o vermelho também por aproximadamente 1 segundo.
- Posicionar o cabo elétrico (4).

- Inserir a bateria (1) nas guias do carregador (2) e pressione até o encosto. O LED verde (3) acende ou fica piscando. A bateria (1) é carregada.
- Se o LED (3) não acender: a bateria (1) está totalmente carregada e pode ser removida do carregador (2).
- Se o carregador (2) não for mais usado: retirar o plugue (5) da tomada (6).

## 6.3 Mostrar estado de carga




- Inserir a bateria.
- Pressionar o botão de pressão (1). Os LEDs verdes acendem por aprox. 5 segundos e indicam a carga da bateria.
- Se o LED verde direito piscar: carregar a bateria.

## 6.4 LEDs no cortador de galhos

Os LEDs podem indicar o nível da bateria ou falhas. Os LEDs podem estar acesos ou piscando na cor verde ou vermelha.


Os LEDs verdes acesos ou piscando indicam o nível da carga.

- Se os LEDs vermelhos estiverem acesos ou piscando: solucionar as falhas,  18. Existe uma falha no cortador de galhos ou na bateria.

## 6.5 LED no carregador

O LED indica o estado do carregador ou distúrbios. O LED pode estar aceso ou piscando na cor verde ou vermelha.

Se o LED verde estiver aceso ou piscando, a bateria está sendo carregada.

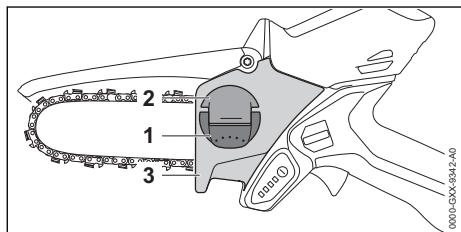
- Se o LED vermelho estiver aceso ou piscando: solucionar os distúrbios,  18. Existe um distúrbio no carregador ou na bateria.

## 7 Montar o cortador de galhos

### 7.1 Desmontar e montar o sabre e a corrente

#### 7.1.1 Desmontar o sabre e a corrente

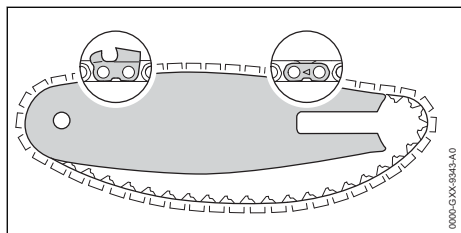
- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.



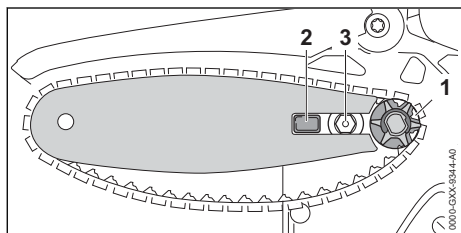
- ▶ Levantar o arco (1) da porca borboleta (2).
- ▶ Girar a porca borboleta (2) em sentido anti-horário, até que a tampa do pinhão da corrente (3) possa ser retirada.
- ▶ Tirar a tampa do pinhão da corrente (3).
- ▶ Tirar o sabre e a corrente.

#### 7.1.2 Montar o sabre e a corrente

As combinações de sabre e corrente, que são adequadas e que podem ser montadas no pinhão da corrente, são informadas nos dados técnicos, [p. 20.1](#).



- ▶ Colocar a corrente na ranhura do sabre, para que as setas dos elos de ligação da corrente na parte superior apontem na direção do funcionamento.



- ▶ Colocar o sabre com a corrente no cortador de galhos, de forma que as seguintes condições sejam atendidas:
  - Os elos de tração da corrente estão encaixados nos dentes do pinhão da corrente (1).
  - O pino (2) está encaixado no furo oval do sabre.
  - O parafuso com colar (3) está no furo oval do sabre.

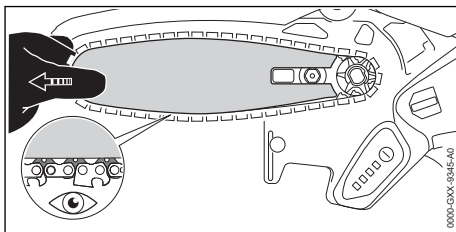
A orientação do sabre não influencia. A marca no sabre também pode estar invertida.

- ▶ Esticar a corrente.
- ▶ Posicionar a tampa do pinhão da corrente no cortador de galhos, de forma que ela esteja nivelada com o cortador de galhos.
- ▶ Girar a porca borboleta em sentido horário, até que a tampa do pinhão da corrente esteja firme no cortador de galhos.
- ▶ Baixar o arco da porca borboleta.

### 7.2 Esticar a corrente

Durante o trabalho, a corrente se expande ou se contrai. O tensionamento da corrente se altera. Durante o trabalho, a corrente deve ser verificada e tensionada regularmente.

- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.



- ▶ Levantar o arco da porca borboleta.
- ▶ Girar a porca borboleta 2 voltas em sentido anti-horário.

A porca borboleta está solta.

### ⚠ ATENÇÃO

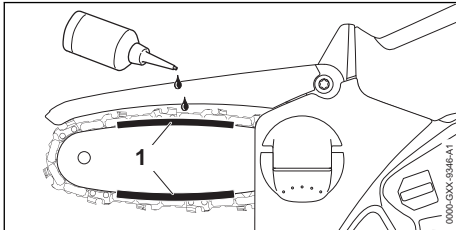
- Os dentes de corte da corrente são afiados. O usuário pode se cortar.
  - ▶ Usar luvas de proteção feitas com material resistente.
- ▶ Mover o sabre para a esquerda ou para a direita, até que as seguintes condições sejam atendidas: Os elos de tração da corrente ainda estão visíveis pela metade na parte inferior do sabre.
- ▶ Girar a porca borboleta em sentido horário, até que a tampa do pinhão da corrente esteja firme no cortador de galhos.

- ▶ Se a corrente ainda pode ser movimentada com dois dedos e colocada com pouco esforço sobre o sabre: a corrente está esticada corretamente.
- ▶ Se os elos de tração da corrente ainda estão totalmente visíveis na parte inferior do sabre: esticar novamente a corrente.
- ▶ Baixar o arco da porca borboleta.

### 7.3 Lubrificar a corrente

O óleo multifuncional STIHL Multioil Bio ou um óleo multifuncional biodegradável semelhante lubrifica e esfria a corrente em movimento.

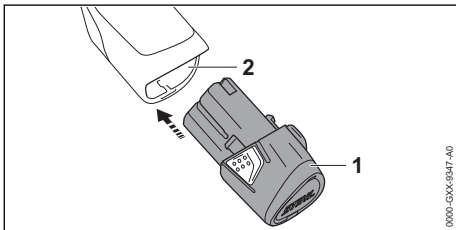
- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.
- ▶ Posicionar o cortador de galhos sobre uma superfície plana, de forma que a tampa do pinhão da corrente fique virada para cima.
- ▶ Limpar o sabre e a corrente com um pincel, com uma escova macia ou com removedor de resina.



- ▶ Aplicar óleo multifuncional na área (1) entre o sabre e a corrente.
- ▶ Colocar a bateria.
- ▶ Ligar o cortador de galhos. O óleo multifuncional é distribuído na corrente. A corrente está lubrificada.

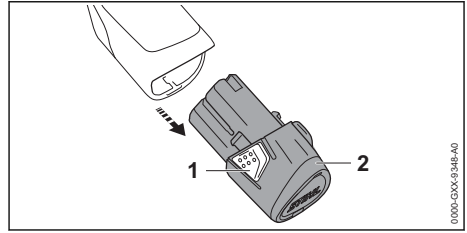
## 8 Inserir e tirar a bateria

### 8.1 Colocar a bateria



- ▶ Pressionar a bateria (1) até o encosto no compartimento da bateria (2). A bateria (1) encaixa com um clique.

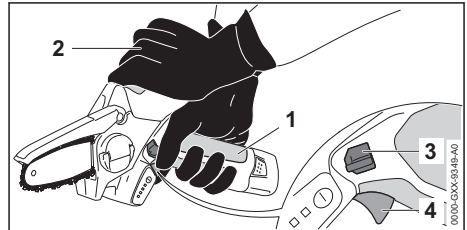
### 8.2 Tirar a bateria



- ▶ Pressionar os dois ganchos para engate (1). A bateria (2) está desbloqueada e pode ser retirada.

## 9 Acionar e desligar o cortador de galhos

### 9.1 Ligar o cortador de galhos



- ▶ Segurar o cortador de galhos com uma mão na área do punho (1) do cabo de manejo de tal forma, que o polegar envolva o cabo de manejo.
- ▶ Segurar e conduzir o cortador de galhos com a outra mão no punho (2).
- ▶ Pressionar a alavanca de bloqueio (3) com o polegar e mantê-la pressionada.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador (4) com o dedo indicador e mantê-la pressionada. O cortador de galhos é acelerado e a corrente se movimenta. A alavanca de bloqueio (3) pode ser liberada.

### 9.2 Desligar o cortador de galhos

- ▶ Soltar a alavanca do acelerador. A corrente não se movimenta mais.
- ▶ Se a corrente continuar girando: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O cortador de galhos está com defeito.

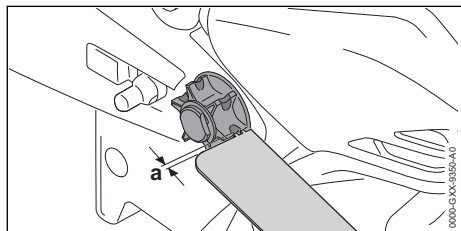
## 10 Verificar o cortador de galhos e a bateria

### 10.1 Verificar o pinhão da corrente

- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.
- ▶ Desmontar a tampa do pinhão da corrente.



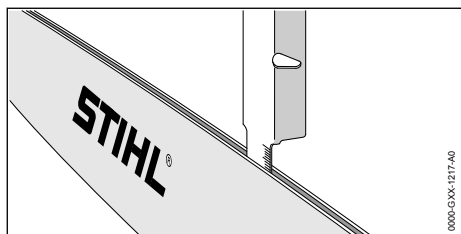
- ▶ Desmontar o sabre e a corrente.



- ▶ Verificar as marcas de desgaste no pinhão da corrente com um calibrador STIHL.
- ▶ Se as marcas de desgaste estiverem com uma profundidade acima de  $a = 0,5\text{mm}$ : não usar o cortador de galhos e procurar um distribuidor STIHL. O pinhão da corrente deve ser substituído.

### 10.2 Verificar o sabre

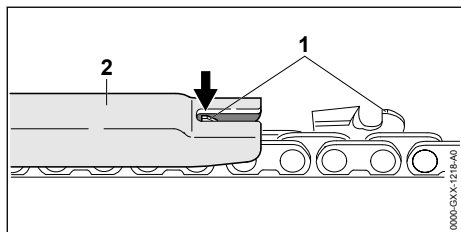
- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.
- ▶ Desmontar o sabre e a corrente.



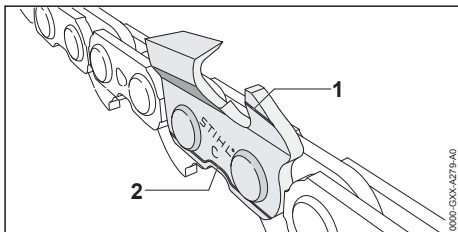
- ▶ Medir a profundidade da ranhura do sabre com a ponta de medição do calibrador STIHL.
- ▶ Substituir o sabre, se uma das seguintes condições ocorrer:
  - O sabre está danificado.
  - A profundidade da ranhura medida é menor que a profundidade mínima da ranhura do sabre. 19.3.
  - A ranhura do sabre está apertada ou alargada.
- ▶ Se houver dúvidas: consultar um distribuidor STIHL.

### 10.3 Verificar a corrente

- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.



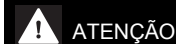
- ▶ Medir a altura do limitador de profundidade (1) com um calibrador de corrente STIHL (2). O calibrador de corrente STIHL deve corresponder ao passo da corrente.
- ▶ Se um limitador de profundidade (1) apontar para fora do calibrador de corrente (2): retrabalhar o limitador de profundidade (1), 16.1.



- ▶ Verificar se as marcas de desgaste (1 e 2) estão visíveis nos dentes de corte.
- ▶ Se uma das marcações de desgaste não estiver visível num dente de corte: não utilizar a corrente e procurar um distribuidor STIHL.
- ▶ Com um calibrador de corrente STIHL verificar se os dentes de corte estão afiados com um ângulo de  $30^\circ$ . O calibrador de corrente STIHL deve corresponder ao passo da corrente.
- ▶ Se o ângulo de afiação de  $30^\circ$  não foi mantido: afiar a corrente.
- ▶ Se houver dúvidas: consultar um distribuidor STIHL.

### 10.4 Verificar a cobertura de proteção

- ▶ Tirar a bateria.



**ATENÇÃO**

- Os dentes de corte da corrente são afiados. O operador pode se cortar.
  - ▶ Usar luvas de proteção feitas com material resistente.
- ▶ Dobrar a cobertura de proteção para cima e soltá-la. A cobertura de proteção retorna para a posição inicial.
- ▶ Se a cobertura de proteção estiver rígida e não retornar para a posição inicial: não utilizar o cortador de galhos e procurar um distribuidor STIHL. A cobertura de proteção está com defeito.

### 10.5 Verificar os elementos de manexo

- Alavanca de bloqueio e alavanca do acelerador**
  - ▶ Remover a bateria.

- ▶ Tentar pressionar a alavanca do acelerador, sem pressionar a alavanca de bloqueio.
- ▶ Caso seja possível pressionar a alavanca do acelerador: não utilizar o cortador de galhos e procurar um Ponto de Vendas STIHL. A alavanca de bloqueio está com defeito.
- ▶ Pressionar a alavanca de bloqueio e mantê-la pressionada.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador e soltá-la novamente.
- ▶ Se houver dificuldade no acionamento da alavanca do acelerador ou se ela não retornar para a posição inicial: não utilizar o cortador de galhos e procurar um Ponto de Vendas STIHL. A alavanca do acelerador está com defeito.

### Ligar o cortador de galhos

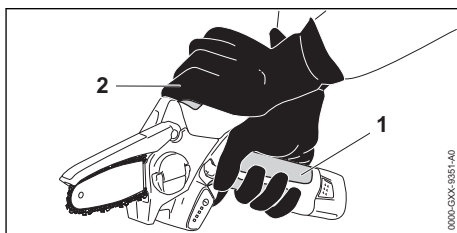
- ▶ Inserir a bateria.
- ▶ Pressionar a alavanca de bloqueio e mantê-la pressionada.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador e mantê-la pressionada. A corrente se movimenta.
- ▶ Se 3 LEDs vermelhos estiverem piscando: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. Há uma falha no cortador de galhos.
- ▶ Soltar a alavanca do acelerador. A corrente não se movimenta mais.
- ▶ Se a corrente continuar girando: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O cortador de galhos está com defeito.

### 10.6 Verificar a bateria

- ▶ Colocar a bateria.
- ▶ Pressionar o botão de pressão no cortador de galhos. Os LEDs acendem ou ficam piscando.
- ▶ Se os LEDs não estiverem acesos ou piscando: não utilizar o cortador de galhos e a bateria e procurar um distribuidor STIHL. Existe uma falha no cortador de galhos ou na bateria.

## 11 Trabalhar com o cortador de galhos

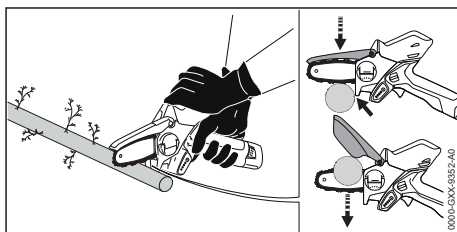
### 11.1 Segurar e conduzir o cortador de galhos



- ▶ Segurar e conduzir o cortador de galhos com uma mão na área do punho (1) do cabo de manejo de tal forma que o polegar envolva o cabo.
- ▶ Segurar e conduzir o cortador de galhos com a outra mão pelo punho (2).

### 11.2 Cortar

- ▶ Inserir o sabre com aceleração máxima no corte.



- ▶ Posicionar o encosto e utilizá-lo como ponto de rotação.
- ▶ Conduzir o sabre totalmente através da madeira.
- ▶ No final do corte, assumir o peso do cortador de galhos.
- ▶ Cortar os galhos individualmente.

Para um desempenho ideal, observar as faixas de temperatura recomendadas, 19.8.

## 12 Após o trabalho

### 12.1 Após o trabalho

- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.
- ▶ Se o cortador de galhos estiver molhado: deixar o cortador de galhos secar.
- ▶ Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar, 19.8.
- ▶ Limpar o cortador de galhos.
- ▶ Limpar o sabre e a corrente.

- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja completamente coberto.
- ▶ Limpar a bateria.

## 13 Transporte

### 13.1 Transportar o cortador de galhos

- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.
- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja completamente coberto.

#### Conduzir o cortador de galhos

- ▶ Segurar o cortador de galhos com uma mão no cabo de manejo, direcionando o sabre para baixo.

#### Transportar o cortador de galhos em um veículo

- ▶ Transportar o cortador de galhos na bolsa em que é fornecido.
- ▶ Fixar a bolsa, para que ela não possa cair ou se deslocar.
- ▶ Se não houver uma bolsa incluída no pacote de fornecimento: fixar o cortador de galhos, de modo que ele não possa cair ou se deslocar.

### 13.2 Transportar a bateria

- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.
- ▶ Certificar-se que a bateria está em perfeitas condições de segurança.
- ▶ Colocar a bateria na bolsa fornecida.
- ▶ Se nenhuma bolsa estiver incluída no escopo de entrega: fixar a bateria de forma que ela não possa se mover dentro da embalagem.
- ▶ Fixar a embalagem para que ela não possa se movimentar.

A bateria atende às exigências para o transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de íons de lítio) e foi testada conforme Manual UN de Ensaios e Critérios, Parte III, subitem 38.3.

Os regulamentos de transporte estão disponíveis em [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

### 13.3 Transportar o carregador

- ▶ Tirar o plugue da tomada.
- ▶ Tirar a bateria.
- ▶ Enrolar o cabo elétrico e fixá-lo no carregador.
- ▶ Se o carregador for transportado em um veículo:
  - ▶ Transportar o carregador na bolsa em que é fornecido.
  - ▶ Certificar-se que a bolsa não possa cair ou se movimentar.

- ▶ Se não houver uma bolsa incluída no pacote de fornecimento: fixar o carregador, de modo que ele não possa cair ou se deslocar.


## 14 Armazenagem

### 14.1 Guardar o cortador de galhos

- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.
- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja completamente coberto.
- ▶ Guardar o cortador de galhos, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
  - O cortador de galhos não pode cair e não pode se mover.
  - O cortador de galhos está fora do alcance de crianças.
  - O cortador de galhos está limpo e seco.
  - A corrente está lubrificada.

### 14.2 Guardar a bateria

A STIHL recomenda guardar a bateria com uma carga entre 40 % e 60 % (2 LEDs verdes acesos).

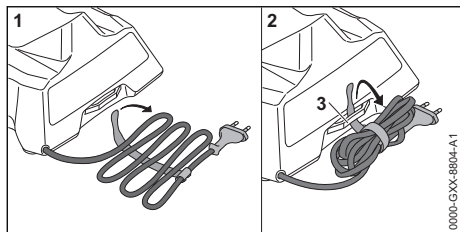
- ▶ Guardar a bateria, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
  - A bateria está fora do alcance de crianças.
  - A bateria está limpa e seca.
  - A bateria está em um ambiente fechado.
  - A bateria está separada do cortador de galhos.
  - Se a bateria for armazenada no carregador: retirar o plugue da tomada e armazenar a bateria com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
  - A bateria não foi guardada em um ambiente com temperaturas fora dos limites recomendados,  19.7.

#### AVISO

- Se a bateria não foi guardada conforme descrito neste manual de instruções, ela pode estar totalmente descarregada e apresentar danos irreparáveis.
  - ▶ Carregar uma bateria descarregada antes de guardá-la. A STIHL recomenda guardar a bateria com uma carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
  - ▶ Guardar a bateria separadamente do cortador de galhos.

### 14.3 Guardar o carregador

- ▶ Tirar o plugue da tomada.



- ▶ Enrolar o cabo elétrico e fixá-lo no carregador.
- ▶ Guardar o carregador de modo que sejam respeitadas as seguintes condições:
  - O carregador está fora do alcance de crianças.
  - O carregador está limpo e seco.
  - O carregador está num local fechado.
  - O carregador não está pendurado pelo cabo elétrico ou pelo suporte (3) do cabo elétrico.
  - O carregador não está guardado em um ambiente com temperaturas fora dos limites recomendados, 19.7.

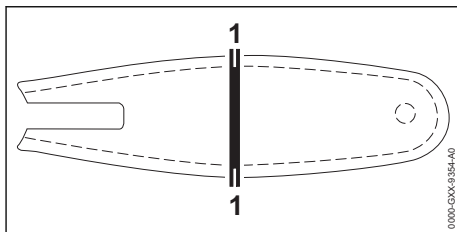
## 15 Limpeza

### 15.1 Limpar o cortador de galhos

- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.
- ▶ Limpar o cortador de galhos com um pano úmido ou com removedor de resina STIHL.
- ▶ Limpar as fendas de ventilação com um pincel.
- ▶ Desmontar a tampa do pinhão da corrente.
- ▶ Limpar a área ao redor do pinhão da corrente com um pano úmido ou com removedor de resina.
- ▶ Tirar corpos estranhos do compartimento da bateria e limpar o compartimento com um pano úmido.
- ▶ Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria com um pincel ou com uma escova macia.
- ▶ Montar a tampa do pinhão da corrente.

### 15.2 Limpar o sabre e a corrente

- ▶ Desligar o cortador de galhos e tirar a bateria.
- ▶ Desmontar o sabre e a corrente.



- ▶ Limpar a ranhura (1) com um pincel, com uma escova macia ou com removedor de resina.
- ▶ Limpar a corrente com um pincel, com uma escova macia ou com removedor de resina.
- ▶ Montar o sabre e a corrente.
- ▶ Lubrificar a corrente.

### 15.3 Limpar a bateria

- ▶ Limpar a bateria com um pano úmido.

### 15.4 Limpar o carregador

- ▶ Tirar o plugue da tomada.
- ▶ Limpar o carregador com um pano úmido.
- ▶ Limpar os contatos elétricos do carregador com um pincel ou com uma escova macia.

## 16 Manutenção

### 16.1 Afiar a corrente

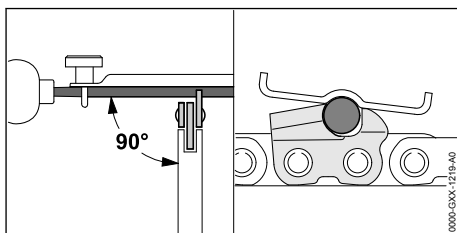
É preciso muita prática para afiar adequadamente as correntes.

Limas STIHL, ferramentas de afiação STIHL, afiadores STIHL e a brochura "Afição de correntes STIHL" ajudam a afiar a corrente adequadamente. A brochura está disponível em [www.stihl.com/sharpening-brochure](http://www.stihl.com/sharpening-brochure).

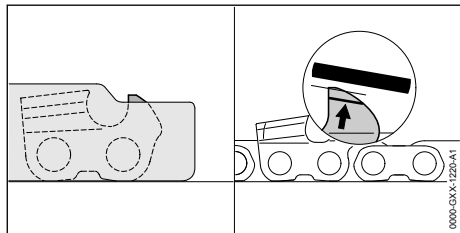
A STIHL recomenda que as correntes sejam afiadas em um Ponto de Vendas STIHL.

#### ⚠ ATENÇÃO

- Os dentes de corte da corrente são afiados. O usuário pode se cortar.
  - ▶ Usar luvas de proteção feitas com material resistente.



- ▶ Afilar cada dente de corte com uma lima redonda, de modo que as seguintes condições sejam atendidas:
  - A lima redonda corresponde ao passo da corrente.
  - A lima redonda é conduzida de dentro para fora.
  - A lima redonda é conduzida perpendicularmente ao sabre.
  - O ângulo de afiação de 30° é mantido.



- ▶ Limar o limitador de profundidade com uma lima chata, de modo que fique alinhado com o calibrador de correntes STIHL e paralelo às marcas de desgaste. O calibrador de corren-

tes STIHL deve corresponder ao passo da corrente.

- ▶ Em caso de dúvidas: consultar um Ponto de Vendas STIHL.

## 17 Consertos

### 17.1 Consertar o cortador de galhos, a bateria e o carregador



O conserto do cortador de galhos, do sabre, da corrente, da bateria e do carregador não pode ser realizado pelo próprio operador.

- ▶ Se o cortador de galhos, o sabre ou a corrente estiverem danificados: não utilizar o cortador de galhos, o sabre ou a corrente e procurar um distribuidor STIHL.
- ▶ Se a bateria estiver com defeito ou danificada: substituir a bateria.
- ▶ Se o carregador estiver com defeito ou danificado: substituir o carregador.
- ▶ Se o cabo elétrico estiver com defeito ou danificado: não usar o carregador e procurar um distribuidor STIHL para substituir o cabo elétrico.

## 18 Solucionar distúrbios

### 18.1 Solucionar falhas no cortador de galhos ou na bateria

Distúrbio	LEDs no cortador de galhos	Causa	Solução
O cortador de galhos não liga quando é acionado.	1 LED verde piscando.	A carga da bateria está muito baixa.	▶ Carregar a bateria.
	1 LED vermelho aceso.	A bateria está muito quente ou muito fria.	▶ Remover a bateria. ▶ Deixar a bateria esfriar ou aquecer.
	3 LEDs vermelhos piscando.	Há uma falha no cortador de galhos.	▶ Retirar a bateria e colocá-la novamente. ▶ Ligar o cortador de galhos. ▶ Se 3 LEDs vermelhos continuarem piscando: não utilizar o cortador de galhos e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
	3 LEDs vermelhos acesos.	O cortador de galhos está muito quente.	▶ Remover a bateria. ▶ Deixar o cortador de galhos esfriar.
	4 LEDs vermelhos piscando.	Existe uma avaria na bateria.	▶ Remover a bateria. ▶ Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ▶ Inserir a bateria. ▶ Ligar o cortador de galhos. ▶ Se 4 LEDs vermelhos continuarem piscando: não usar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
		A conexão elétrica entre o cortador de galhos e a bateria foi interrompida.	▶ Remover a bateria. ▶ Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ▶ Inserir a bateria.

Distúrbio	LEDs no cortador de galhos	Causa	Solução
		O cortador de galhos ou a bateria estão úmidos.	▶ Deixar o cortador de galhos ou a bateria secar,  19.8.
		A corrente está presa.	▶ Remover a bateria. ▶ Limpar o cortador de galhos,  15.1.
O cortador de galhos desliga durante o funcionamento.	3 LEDs vermelhos acesos.	O cortador de galhos está muito quente.	▶ Remover a bateria. ▶ Deixar o cortador de galhos esfriar.
		Existe uma falha elétrica.	▶ Retirar a bateria e colocá-la novamente. ▶ Ligar o cortador de galhos.
O desempenho de corte do cortador de galhos diminui.	1 LED verde piscando.	A carga da bateria está muito baixa.	▶ Carregar a bateria.
		A corrente não está afiada corretamente.	▶ Afiar a corrente corretamente.
		A corrente está muito tensionada.	▶ Esticar a corrente corretamente.
		A lubrificação da corrente não é suficiente.	▶ Lubrificar a corrente.
O tempo de funcionamento do cortador de galhos é muito curto.		A bateria não está totalmente carregada.	▶ Carregar a bateria totalmente.
		A vida útil da bateria foi excedida.	▶ Substituir a bateria.

## 18.2 Solucionar problemas do carregador

Mal funcionamento	LED do carregador	Causa	Solução
A bateria não carrega.	O LED vermelho está aceso.	A bateria está muito quente ou muito fria.	▶ Deixar a bateria inserida no carregador. O processo de carregamento inicia automaticamente, assim que a faixa de temperatura permitida for atingida.
	O LED vermelho está piscando.	A conexão elétrica entre o carregador e a bateria foi interrompida.	▶ Remover a bateria. ▶ Limpar os contatos elétricos no carregador. ▶ Inserir a bateria.
		Há um defeito no carregador.	▶ Não usar o carregador e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
		Existe uma avaria na bateria.	▶ Não usar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
O carregador não realiza um teste automático.	Os LEDs não ficam verdes ou vermelhos por cerca de 1 segundo.	A conexão elétrica com o carregador foi interrompida brevemente.	▶ Tirar o plugue da tomada. ▶ Aguardar 1 minuto. ▶ Inserir o plugue na tomada.

## 19 Dados técnicos

### 19.1 Cortador de galhos STIHL GTA 26

– Bateria permitida: STIHL AS

– Peso sem bateria, com sabre e corrente: 1,2 kg

O tempo de funcionamento está indicado em [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

## 19.2 Pinhões da corrente

Os seguintes pinhões da corrente podem ser utilizados:

- 6 dentes para 1/4" P
  - Velocidade máxima da corrente: 8,0 m/s

## 19.3 Profundidade mínima da ranhura do sabre

A profundidade mínima da ranhura do sabre depende do passo do sabre.

- 1/4" P: 4 mm

## 19.4 Bateria STIHL AS

- Tecnologia da bateria: íons de lítio
- Tensão: 10,8 V
- Capacidade em Ah: ver plaqueta de identificação
- Teor de energia em Wh: ver plaqueta de identificação
- Peso em kg: ver plaqueta de identificação

## 19.5 Carregador STIHL AL 1

- Tensão nominal: ver plaqueta de identificação
- Frequência: ver plaqueta de identificação
- Potência nominal: ver plaqueta de identificação
- Corrente de carga: ver plaqueta de identificação
- Tensão energética máxima da bateria permitida STIHL AS: 12,5 Ah

Os tempos de carga estão especificados em [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

## 19.6 Cabos de extensão

Quando um cabo de extensão for utilizado, seus fios devem ter, pelo menos, a seguinte bitola mínima, dependendo da tensão e do comprimento do cabo de extensão:

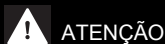
**Se a tensão nominal na plaqueta de identificação for de 220 V a 240 V:**

- Comprimento do cabo até 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Comprimento do cabo 20 m até 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

**Se a tensão nominal na plaqueta de identificação for de 100 V a 127 V:**

- Comprimento do cabo até 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Comprimento do cabo 10 m até 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

## 19.7 Limites de temperatura



- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo ou explodir. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Não carregar a bateria abaixo de - 20 °C ou acima de + 50 °C.
  - ▶ Não usar o cortador de galhos, a bateria ou o carregador abaixo de - 20 °C ou acima de + 50 °C.
  - ▶ Não guardar o cortador de galhos, a bateria ou o carregador abaixo de - 20 °C ou acima de + 70 °C.

## 19.8 Faixas de temperatura recomendadas

Para um desempenho ideal do cortador de galhos, da bateria e do carregador, observar as seguintes faixas de temperatura:

- Carga: + 5 °C até + 40 °C
- Utilização: - 10 °C até + 40 °C
- Armazenagem: - 20 °C até + 50 °C

Se a bateria for carregada, usada ou armazenada em ambientes com temperaturas fora das faixas recomendadas, o desempenho pode reduzir.

Se a bateria estiver molhada ou úmida, deixá-la secar por pelo menos 48 horas em temperaturas acima de +15°C e abaixo de +50°C, bem como abaixo de 70% de umidade do ar. A umidade mais alta do ar pode aumentar o tempo de secagem.

## 19.9 Valores de ruído e de vibração

O valor K para o nível de pressão sonora é 2 dB(A). O valor K para o nível de potência sonora é 2 dB(A). O valor K para a vibração é 2 m/s<sup>2</sup>.

A STIHL recomenda utilizar um protetor auricular.

- Nível de pressão sonora  $L_{pA}$  medido conforme EN 62841-4-1: 77 dB(A)
- Nível de potência sonora  $L_{WA}$  medido conforme EN 62841-4-1: 86 dB(A)
- Vibração  $a_{hv}$  medida conforme EN 62841-4-1:
  - cabo de manejo: 2,8 m/s<sup>2</sup>
  - Cabo: 2,9 m/s.

Os valores indicados para o nível de ruído e de vibração foram medidos de acordo com um pro-



cesso de teste padronizado e podem ser comparados com os de equipamentos elétricos. Os valores de ruído e vibração efetivos podem se diferenciar dos valores indicados, dependendo do tipo de aplicação. Os valores de ruído e vibração indicados podem ser usados para uma primeira avaliação da exposição ao ruído e vibração. A exposição efetiva ao ruído e vibração

deve ser avaliada. Para isso, também podem ser considerados os tempos em que o equipamento está desligado e os períodos durante os quais está ligado, mas funcionando sem carga.

Para mais informações sobre o cumprimento da Instrução Normativa sobre Vibrações 2002/44/CE, veja [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20 Combinações de sabres e correntes

### 20.1 Cortador de galhos STIHL GTA 26

Dimensão	Espessura do elo de tração/largura da ranhura	Comprimento	Sabre	Quantidade de dentes estrela reversora	Quantidade de elos de tração	Corrente
1/4" P	1,1 mm	10 cm	Light	-	28	71 PM3 (modelo 3670)

O comprimento de corte de um sabre depende do cortador de galhos e da corrente utilizada. O comprimento de corte real de um sabre pode ser menor do que o comprimento especificado.

## 21 Peças de reposição e acessórios

### 21.1 Peças de reposição e acessórios

**STIHL** Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição originais STIHL e acessórios originais STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL em termos de confiabilidade, segurança e adequação, apesar da observação constante do mercado e a STIHL não pode garantir sua utilização.

As peças de reposição e os acessórios originais STIHL podem ser adquiridos em um Ponto de Vendas STIHL.

## 22 Descarte

### 22.1 Descartar o cortador de galhos, a bateria e o carregador

Informações sobre o descarte estão disponíveis na administração local ou nos Pontos de Vendas STIHL.

As baterias podem ser descartadas em um Ponto de Vendas STIHL.

O descarte inadequado pode ser prejudicial à saúde e poluir o meio ambiente.

► Encaminhar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, para um ponto de coleta adequ-

ado para reciclagem, de acordo com os regulamentos locais.

► Não descartar junto com o lixo doméstico.

## 23 Declaração de conformidade da UE

### 23.1 Cortador de galhos STIHL GTA 26

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen

Alemanha

Declara, sob sua inteira responsabilidade, que a máquina

- Tipo: Cortador de galhos a bateria
- Marca de fabricação: STIHL
- Modelo: GTA 26
- Identificação de série: GA01
- Acessório: Extensão GTA 26 (GA01 820 5000)

corresponde às prescrições de aplicação das normas 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU e 2000/14/EG e que o produto foi desenvolvido e produzido em conformidade com a data aplicável para as versões das seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1.

A verificação do modelo CE, conforme instrução normativa 2006/42/EG, Art. 12.3(b) foi realizada por: VDE Instituto de Teste e Certificação (NB 0366), Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Alemanha

– Número de certificação: 40050017

Para a obtenção do nível de potência sonora medido e garantido, procedeu-se de acordo com a Diretiva 2000/14/CE, Anexo V.

- Nível de potência sonora medido: 88 dB(A)
- Nível de potência sonora garantido: 90 dB(A)

A documentação técnica se encontra no departamento de certificação de produtos da ANDREAS STIHL AG & Co.

O ano de construção, o país fabricante e o número da máquina são informados no cortador de galhos.

Waiblingen, 15-06-2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p. p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

## 24 Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

### 24.1 Introdução

Este capítulo descreve novamente as instruções gerais de segurança, pré-formuladas na norma EN/IEC 62841 para as ferramentas elétricas de uso manual e acionadas a motor.

A STIHL deve reproduzir estes textos.

As instruções de segurança elétrica, descritas em "Segurança elétrica", para evitar choque elétrico não são aplicáveis aos produtos a bateria da STIHL.

#### ATENÇÃO

- **Observe todas as instruções de segurança, procedimentos documentados, ilustrações e dados técnicos fornecidos com este equipamento.** O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e procedimentos documentados para uso futuro.**

O termo „ferramenta elétrica“, utilizado nas instruções de segurança, refere-se às ferramentas elétricas acionadas pela rede (com cabo de rede) e às ferramentas elétricas a bateria (sem cabo de rede).

### 24.2 Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou área de trabalho mal iluminada podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhe com as ferramentas elétricas em áreas com risco de explosão, onde há líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas do local de trabalho, durante o uso da ferramenta elétrica.** A distração pode fazer com que o operador perca o controle sobre a ferramenta elétrica.

### 24.3 Segurança elétrica

- a) **O plugue da ferramenta elétrica deve ser apropriado à tomada. O plugue não pode ser modificado de forma alguma. Não utilize adaptadores junto com ferramentas elétricas aterradas.** Plugues não modificados e tomadas apropriadas diminuem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite contato do corpo com superfícies aterradas como canos, aquecedores, fogões e geladeiras.** Existe um risco maior de choque, causado pela corrente elétrica, quando seu corpo está ligado à terra.
- c) **Não deixe as ferramentas elétricas na chuva ou na umidade.** A infiltração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo elétrico para outros fins. Nunca use o cabo elétrico para transportar, puxar ou retirar o plugue da ferramenta elétrica. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, cantos afiados ou partes móveis.** Cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize somente extensões elétricas, que também são apropriadas para o uso externo.** O uso de uma extensão elétrica apropriada para o uso externo diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Quando a operação da ferramenta elétrica em áreas úmidas não puder ser evitado, utilize um disjuntor de fuga.** O uso de um disjuntor de fuga diminui o risco de um choque elétrico.

## 24.4 Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que vai fazer e trabalhe racionalmente com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica, se estiver cansado ou sob efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido no uso de uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamentos de proteção individual e também use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamentos de proteção individual, como máscara de proteção contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, conforme o tipo e utilização da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite um acionamento involuntário. Assegure-se que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de conectá-la à rede elétrica ou à bateria, antes de levá-la ou transportá-la.** Se o dedo estiver no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se a ferramenta elétrica estiver ligada à rede elétrica, isto pode levar a acidentes.
- d) **Afaste ferramentas de ajuste ou chaves de fenda antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que estiver numa parte móvel da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição anormal do corpo. Procure uma posição segura, para manter sempre o equilíbrio.** Com isso, a ferramenta elétrica pode ser melhor controlada em situações inesperadas.
- f) **Use vestimentas apropriadas. Não use roupas largas ou acessórios. Mantenha cabelos e roupas afastadas de peças móveis da máquina.** Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem se enroscar em peças móveis da máquina.
- g) **Quando equipamentos de aspiração e coleta de poeira puderem ser montados, assegure-se que eles estejam acoplados e sendo usados corretamente.** A utilização da aspiração de pó pode diminuir os efeitos nocivos causados pela poeira.
- h) **Não confie na falsa sensação de segurança e não subestime as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se você estiver familiarizado com a ferramenta elétrica, após uso frequente.** Ações descuidadas podem levar a ferimentos graves em milésimos de segundos.

## 24.5 Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o serviço a ser executado.** Você trabalha melhor, e com mais segurança, utilizando a ferramenta elétrica adequada, conforme a potência indicada.
- b) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja com defeito.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada e desligada é perigosa e deve ser consertada.
- c) **Tire o plugue da tomada e/ou remova a bateria antes de realizar ajustes no equipamento, substituir acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de segurança evitará o acionamento involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão sendo utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que nenhuma pessoa que não esteja familiarizada ou que não leu as instruções, utilize a ferramenta elétrica.** Ferramentas elétricas são perigosas, quando usadas por pessoas inexperientes.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e utilize-as com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não trancam, se não há peças quebradas ou danificadas, de forma que o funcionamento da ferramenta elétrica seja prejudicado. Mande ao conserto peças danificadas antes de usar a máquina.** Muitos acidentes ocorrem por manutenções da ferramenta elétrica mal realizadas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com boa manutenção e bem afiadas trancam menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de uso e semelhantes, conforme estas instruções. Considere as condições de trabalho e a atividade a ser executada.** O uso de ferramentas elétricas para fins não previstos pode levar a situações perigosas.
- h) **Mantenha os cabos e superfícies dos cabos secas, limpas e sem óleo e graxa.** Cabos e superfícies do cabo escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da ferramenta em situações inesperadas.

## 24.6 Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias somente nos carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador, apropriado para determinado tipo de baterias, for usado com outras baterias, existe perigo de incêndio.
- b) **Utilize somente as baterias apropriadas para as ferramentas elétricas.** O uso de outras baterias pode causar ferimentos e risco de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de grampos metálicos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que poderiam causar um curto circuito nos contatos.** Um curto circuito entre os contatos da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
- d) **No caso de utilização incorreta, pode haver vazamento de líquido da bateria. Evite contato com este líquido. Caso haja contato, lavar com água. Se este líquido entrar em contato com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido que sai da bateria pode causar irritações ou queimaduras na pele.
- e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou causar ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria a fogo ou altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C, podem causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções para carregar a bateria e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Fazer a carga de forma incorreta ou carregar a bateria fora da faixa de temperatura permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## 24.7 Serviço de assistência técnica

- a) **Leve sua ferramenta elétrica para conserto somente em especialistas qualificados e com peças de reposição originais.** Com isso será garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca tente consertar baterias danificadas.** Qualquer manutenção na bateria deve ser realizada somente pelo fabricante ou por centros de serviços autorizados.

## 24.8 Instruções de segurança para o cortador de galhos

### Informações gerais de segurança para cortador de galhos

- a) **Manter todas as partes do corpo afastadas da corrente quando o cortador de galhos estiver funcionando. Certificar-se, antes de ligar o cortador de galhos, que a corrente não esteja tocando em nada.** Um momento de descuido durante o trabalho com um cortador de galhos pode fazer com que a corrente atinja alguma parte do corpo ou da roupa.
- b) **Sempre segurar o cortador de galhos com uma mão no cabo de manejo e a outra mão no ponto de apoio extra.**
- c) **Segurar o cortador de galhos somente nas superfícies isoladas do cabo, pois a corrente pode atingir cabos elétricos escondidos.** O contato da corrente com um cabo elétrico pode deixar peças metálicas da máquina sob tensão e causar um choque elétrico no operador.
- d) **Usar óculos de proteção. Outros equipamentos de proteção individual para cabeça, mãos, pernas e pés também são recomendados.** Roupas de proteção adequadas diminuem o risco de ferimentos por objetos lançados ou pelo contato involuntário com a corrente.
- e) **Não utilizar o cortador de galhos em cima de uma árvore, uma escada, um telhado ou uma superfície instável.** Quando operado de tal forma, existe o risco de ferimentos.
- f) **Procurar sempre uma posição firme e segura e utilizar o cortador de galhos somente quando estiver apoiado num local firme, seguro e plano.** Superfícies escorregadias ou instáveis podem causar perda de equilíbrio ou de controle sobre o cortador de galhos.
- g) **Ao cortar um galho sob tensão, lembrar-se que ele pode saltar para trás.** Quando a tensão das fibras é liberada, o galho tensionado pode atingir o operador e/ou ele pode perder o controle sobre o cortador de galhos.
- h) **Ter cuidado especial ao cortar matagal ou árvores novas.** O material fino pode se enroscar na corrente e bater no operador ou desequilibrá-lo.
- i) **Transportar o cortador de galhos desligado e a corrente afastada do corpo. No transporte**

ou na armazenagem do cortador de galhos, sempre colocar a proteção da corrente. O manuseio cuidadoso do cortador de galhos diminui a probabilidade de um contato involuntário com a corrente em movimento.

- j) **Seguir as instruções para lubrificação, tensionamento da corrente e troca de sabres e corrente.** Uma corrente mal tensionada ou mal lubrificada, pode aumentar o risco de ruptura ou de ferimentos.
- k) **Cortar somente madeira. Não utilizar o cortador de galhos para outros fins. Exemplo: não utilizar o cortador de galhos para cortar metal, plástico, muros ou materiais de construção, que não sejam de madeira.** A utilização do cortador de galhos para trabalhos não apropriados, pode levar a situações perigosas.
- l) **Este cortador de galhos não é adequado para derrubar árvores.** Usar o cortador de galhos para trabalhos impróprios pode resultar em ferimentos graves ao usuário ou a outras pessoas.
- m) **Seguir todas as instruções ao retirar o material acumulado, armazenar ou fazer a manutenção do cortador de galhos. Certifique-se de que o interruptor esteja desligado e a bateria removida.** O funcionamento inesperado do cortador de galhos durante a remoção de detritos ou durante a manutenção pode resultar em ferimentos graves.

19	技術仕様.....	47
20	バーとチェーンの組み合わせ.....	48
21	スペアパーツおよびアクセサリ.....	48
22	廃棄.....	48
23	EC 適合証明書.....	48
24	UKCA 適合宣言.....	49
25	アドレス.....	49
26	パワーツールの安全上の一般的警告事項.....	49

オウジナールの取扱説明書の翻訳  
000000739\_016\_J

## 1 ごあいさつ

お客様各位

STIHL 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。弊社では、お客様のご要望を満たす高品質の製品を開発し、製造しております。弊社の製品は、極端な条件下においても高い信頼性が発揮されるよう設計されております。

STIHL 社は上質なサービスでも定評があります。弊社販売店は、お客様にご満足いただける助言や商品説明だけでなく、広範なサービスサポートも提供しております。

STIHL 社は天然資源を持続可能かつ責任ある方法で利用することに尽力しており、この方針を明示しています。本取扱説明書は、製品の長きに渡る耐用年数において、お客様が STIHL 製品を安全かつ環境に優しい方法で使用するのに役立つよう考えられています。

弊社をご愛顧いただきまして有難うございます。今後とも STIHL 製品をご愛用いただきますようお願い申し上げます。



Dr. Nikolas Stihl

**重要！初めて使用する前に取扱説明書をお読みください。取扱説明書は、必要なときに参照できるように安全な場所に保管してください。**

## 2 はじめに

### 2.1 適用文書

現地の安全規制が適用されます。

- ▶ 本取扱説明書の他に以下の文書をお読みいただき、内容を理解し、保管してください：
  - STIHL マルチオイルバイオ(Multioil Bio)に関する情報：www.stihl.com/safety-data-sheets
  - STIHL バッテリーとバッテリー内蔵型製品の安全上の注意事項：www.stihl.com/safety-data-sheetswww.stihl.com/safety-data-sheets

油煙類白煙使用  
燃料はリチウムイオン電池です。

## 目次

1	ごあいさつ.....	27
2	はじめに.....	27
3	概要.....	28
4	安全に関する重要事項.....	29
5	ガーデンカッターの使用準備.....	37
6	バッテリーの充電、LED.....	38
7	ガーデンカッターの組み立て.....	39
8	バッテリーの取り外しと取り付け.....	40
9	ガーデンカッターの電源を入れる/電源を切る.....	40
10	ガーデンカッターとバッテリーの点検.....	41
11	ガーデンカッターの使用.....	42
12	作業後.....	42
13	運搬.....	43
14	保管.....	43
15	清掃.....	44
16	整備.....	44
17	修理.....	45
18	トラブルシューティング.....	45



## 2.2 本文中の警告通知

### ! 危険

- この通知は、重傷または致命的な傷害をもたらすリスクを意味します。
  - ▶ 重傷または致命的な傷害は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。

### ! 警告

- この通知は、重傷または致命的な傷害をもたらす**おそれがある**リスクを意味します。
  - ▶ 重傷または致命的な傷害は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。

### 注記

- この通知は、器物損壊等をもたらす**おそれがある**リスクを意味します。
  - ▶ 器物損壊等は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。

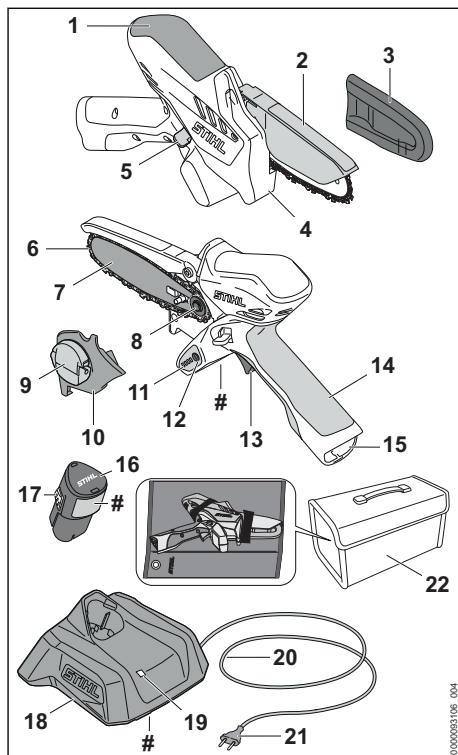
## 2.3 本文中の記号



この記号は、本取扱説明書の章を示します。

## 3 概要

### 3.1 ガーデンカッター、バッテリーと充電器



- 1 **グリップ部**  
グリップ部を掴んでガーデンカッターを保持して制御します。
- 2 **保護フード**  
保護フードは使用者をソーチェーンとの接触から保護します。
- 3 **チェンガード**  
チェンガードは使用者をソーチェーンとの接触から保護します。
- 4 **リミットストップ**  
リミットストップによって、作業中にガーデンカッターが木材のところで支えられます。
- 5 **ロックングレバー**  
ロックングレバーを使用して、トリガーのロックを解除します。
- 6 **ソーチェーン**  
ソーチェーンは木材を切断します。

**7 ガイドバー**

ガイドバーに沿ってソーチェンが伸びています。

**8 チェンスプロケット**

チェンスプロケットはソーチェンを駆動させる歯車です。

**9 ウイングナット**

ウイングナットは、チェンスプロケットカバーをガーデンカッターに固定します。

**10 チェンスプロケットカバー**

チェンスプロケットカバーはチェンスプロケットを覆い、ガイドバーをガーデンカッターに固定します。

**11 LED**

LED はバッテリーの充電状態と障害を表示します。

**12 プッシュボタン**

プッシュボタンを押すと、ガーデンカッターのLEDが有効になります。

**13 トリガー**

トリガーを使用して、ガーデンカッターのスイッチをオン・オフにします。

**14 コントロールハンドル**

コントロールハンドルは、ガーデンカッターの操作、保持、制御に使用します。

**15 バッテリーコンパートメント**

バッテリーコンパートメントはバッテリーを収納します。

**16 バッテリー**

バッテリーからガーデンカッターに電力が供給されます。

**17 ロッキングフック**

ロッキングフックを使用して、バッテリーコンパートメント内でバッテリーを固定します。

**18 充電器**

充電器を使用してバッテリーを充電します。

**19 LED**

LED は充電器の状態を表示します。

**20 接続ケーブル**

接続ケーブルは充電器と電源プラグを接続します。

**21 電源プラグ**

電源プラグは接続ケーブルとコンセントを接続します。

**22 バッグ**

バッグは、ガーデンカッター、バッテリーと充電器を運搬・保管するためのものです。バッグは ( ガーデンカッター、バッテリーと充電器から構成される ) セットにしか含まれていません。

**# 機械番号が記載された銘板****3.2 記号**

ガーデンカッター、バッテリーと充電器で見受けられるこれらの記号の意味は以下の通りです：



この記号は、ソーチェンの回転方向を示しています。



LED が緑色で点灯または点滅する。バッテリーが充電中です。



LED が赤色で点滅する。バッテリーと充電器が電氣的に接触していないが、バッテリーまたは充電器内部に障害があります。



使用が許可されているガイドバー長さです。



指令 2000/14/EC に準拠した音響パワーレベル保証値。単位 dB(A)。製品の騒音が比較可能になります。



記号の横にある数値は、バッテリーメーカーの仕様に基づいたバッテリーのエネルギー含有量を示しています。使用時に利用できるエネルギー含有量はそれより小さくなっています。



電気製品は乾燥した密閉空間で使用してください。



製品を家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。

**4 安全に関する重要事項****4.1 警告標示****4.1.1 ガーデンカッター**

ガーデンカッター上の警告マークの意味は以下の通りです：



安全上の指示とその対策を遵守してください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。



保護メガネを着用してください。



ガーデンカッターは両手でしっかり保持してください。





動作中のソーチェンには触れないでください。



作業中断中、運搬中、保管中、メンテナンス・修理中はバッテリーを取り出してください。



ガーデンカッターを雨や湿気から守ってください。

#### 4.1.2 バッテリー

バッテリー上の警告マークの意味は以下の通りです：



安全上の指示とその対策を遵守してください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。



バッテリーを熱や火から保護してください。



バッテリーを液体に浸さないようにしてください。

#### 4.1.3 充電器

充電器上の警告マークの意味は以下の通りです：安全上の指示とその対策を遵守してください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。



充電器を雨や湿気から守ってください。

### 4.2 正しい使用方法

ガーデンカッター STIHL GTA 26 は、木材を切断するためのものです。

雨天時にガーデンカッターを使用してはなりません。

ガーデンカッターにはバッテリー STIHL AS から電力が供給されます。

バッテリー STIHL AS は充電器 STIHL AL 1 で充電します。

### ▲ 警告

- STIHL がガーデンカッター用に許可していないバッテリーと充電器を使用すると、火災や爆発に至る可能性があります。人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
  - ▶ ガーデンカッターはバッテリー STIHL AS と併用してください。
  - ▶ バッテリー STIHL AS は、充電器 STIHL AL 1 で充電してください。
- ガーデンカッター、バッテリーまたは充電器を正しく使用しないと、人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
  - ▶ ガーデンカッター、バッテリーおよび充電器は、この取扱説明書の記載通りに使用してください。

### 4.3 使用者への要求事項

#### ▲ 警告

- 適切な指導を受けていない使用者は、ガーデンカッター、バッテリーと充電器の危険性を認識することも判断することもできません。使用者または他の人員が重傷または致命傷を負う可能性があります。



▶ 取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。

- ▶ ガーデンカッター、バッテリー、充電器を譲渡する場合：取扱説明書も必ず添付してください。
- ▶ 使用者が以下の必要条件を満たしていることを確認してください：
  - 使用者は十分な休息をとっている。
  - 使用者は、ガーデンカッター、バッテリーと充電器を操作してそれで作業する身体・知覚・精神能力を有している。使用者の身体的、感覚的、または精神的機能が制限されている場合、その使用者は責任者の監督または指示の下でのみ作業を行うことができます。
  - 使用者はガーデンカッター、バッテリーと充電器の危険を認識して判断することができる。
  - 法定年齢に達しているか、国の規則や規制に従い、監督下で職業訓練を受けている。
  - 初めてガーデンカッターで作業し、充電器を使用する前に、使用者は STIHL サービス店または専門知識を有する人物から指導を受けている。
  - 使用者はアルコール、薬または薬物の影響を受けていない。

- ▶ ご不明な点がございましたら、STIHL サービス店にお問い合わせください。

## 4.4 衣服と装備

### ▲ 警告

- 操作中、長髪はガーデンカッターに引き込まれることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 長髪は結び、肩よりも高い位置でまとめてください。
- 作業中は、物体が高速で飛散することがあります。それにより負傷するおそれがあります。



- ▶ 確実にフィットする保護メガネを着用してください。欧州基準 EN 166 または日本の基準に従って試験され、ラベルが付けられている適切な保護メガネが販売されています。

- ▶ 長ズボンを着用してください。
- 落下物で頭部を負傷するおそれがあります。
  - ▶ 作業中に物が落下する危険が高いときは：ヘルメットを着用してください。
- 作業中は、粉塵が巻き上げられることがあります。巻き上げられたほこりは気道を傷つけ、アレルギー反応を引き起こすおそれがあります。
  - ▶ 粉塵が発生するときは、防塵マスクを着用してください。
- 不適切な衣服は木や茂みまたはガーデンカッターにからまる可能性があります。適切な保護装備を着用しないと、重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 体にぴったりフィットする衣服を着用してください。
  - ▶ スカーフや宝飾品は外してください。
- 作業中、使用者は木材で負傷するおそれがあります。清掃中または整備中にソーチエンに接触するおそれがあります。それにより負傷するおそれがあります。
  - ▶ 耐切削手袋を着用してください。
- 不適切な履物を履くと、滑るおそれがあります。それにより負傷するおそれがあります。
  - ▶ 靴底が滑らず、頑強な作りの、足が露出しない靴を着用してください。

## 4.5 作業エリアおよび周辺環境

### 4.5.1 ガーデンカッター

### ▲ 警告

- 無知な見物人、子供、動物は、ガーデンカッターまたは飛散物の危険を認識していません。見物人、子供、動物は重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
  - ▶ 作業エリアに見物人、子供、動物を近づけないでください。
  - ▶ ガーデンカッターを無人のまま放置しないでください。

- ▶ 子供がガーデンカッターで遊ばないように注意してください。

- ガーデンカッターは防水構造ではありません。雨の中または湿っている場所で使用すると、感電するおそれがあります。それにより負傷事故が生じ、ガーデンカッターが損傷するおそれがあります。



- ▶ 雨の中または湿っている場所では使用しないでください。

- ガーデンカッターの電気部品から火花が発生することがあります。引火または爆発が起きやすい環境下では、火花によって火災や爆発が生じるおそれがあります。それにより重傷または致命傷や物的損害につながるおそれがあります。
  - ▶ 引火または爆発が起きやすい環境下では、作業を行わないでください。

### 4.5.2 バッテリー

### ▲ 警告

- 関係者以外、子供および動物は、バッテリーの危険性について認識することも判断することもできません。部外者、子供および動物が重傷を負う恐れがあります。
  - ▶ 部外者、子供および動物が近づかないようにしてください。
  - ▶ バッテリーを誰もいないところに放置しないでください。
  - ▶ 子供がバッテリーで遊ばないように安全を確保してください。
- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。バッテリーが特定の環境要因にさらされると、バッテリーが発火・爆発したり、修理不能な損傷を受けたりするおそれがあります。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。



- ▶ バッテリーを熱や火から保護してください。
- ▶ バッテリーを火の中に投げ込まないでください。

- ▶ バッテリーは、規定の温度範囲を超える環境下で充電、使用および保管しないようにしてください、19.7。



- ▶ バッテリーを液体に浸さないようにしてください。

- ▶ バッテリーを小さな金属部品に近づけないでください。
- ▶ バッテリーを高圧にさらさないでください。
- ▶ バッテリーをマイクロ波にさらさないでください。

- ▶ バッテリーを化学物質や塩分から保護してください。

### 4.5.3 充電器

#### ▲ 警告

- 部外者および子供は、充電器および電流の危険性を認識することも判断することもできません。部外者、子供、動物が、重傷または致命傷を負う可能性があります。
  - ▶ 部外者、子供および動物が近づかないようにしてください。
  - ▶ 子供が充電器で遊ばないように安全を確保してください。
- 充電器は防水仕様ではありません。雨天時や湿気の多い周囲環境で作業を行うと、感電するおそれがあります。使用者が怪我を負い、充電器が損傷する可能性があります。
  - ▶ 雨天時や湿気の多い周囲環境では操作しないでください。



- 充電器はすべての環境要因に対して完全に保護されているわけではありません。充電器が特定の環境要因にさらされると、充電器が発火・爆発するおそれがあります。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
  - ▶ 充電器は乾燥した密閉空間で使用してください。
  - ▶ 可燃性や爆発性のある環境では、充電器を操作しないでください。
  - ▶ 可燃性のある表面では、充電器を操作しないでください。
  - ▶ 充電器は、規定の温度範囲を超える環境下で使用および保管しないでください、☑ 19.7。
- 接続ケーブルにつまづく可能性があります。怪我を負ったり、充電器が損傷する可能性があります。
  - ▶ 接続ケーブルは床の上に平らになるように置いてください。

## 4.6 安全に関する条件

### 4.6.1 ガーデンカッター

- ガーデンカッターは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：
- ガーデンカッターが損傷していない。
  - ガーデンカッターが清潔かつ乾いた状態にある。
  - チェンガードが装着されている。
  - チェンガードに損傷がなく、改造されていない。
  - 操作部が正常に作動し、改造されていない。
  - ソーチェンが潤滑されている。
  - チェンスプロケットの摩耗の深さが 0.5 mm 未満。

- 本書内で推奨されているガイドバーとソーチェンの組み合わせが装着されている。
- ガイドバーとソーチェンが適切に装着されている。
- ソーチェンの張りが適正になっている。
- 必ず本ガーデンカッターモデル用に設計された STIHL 純正アクセサリを取り付けてください。
- アクセサリが適切に取り付けられている。

#### ▲ 警告

- 安全な状態にない場合、部品が正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。重傷や致命傷を負う危険があります。
  - ▶ 損傷しているガーデンカッターは使用しないでください。
  - ▶ ガーデンカッターが汚れたり濡れたりした場合：清掃し、乾かしてください。
  - ▶ ガーデンカッターは絶対に改造しないでください。例外：本書内で推奨されているガイドバーとソーチェンの組み合わせの装着。
  - ▶ ガーデンカッターは、必ずチェンガードを取り付けて使用してください。
  - ▶ チェンガードが損傷しているか、改造されている場合：ガーデンカッターを使用しないでください。
  - ▶ 操作部が正常に作動しない場合は、ガーデンカッターを使用しないでください。
  - ▶ 必ず本ガーデンカッターモデル用に設計された STIHL 純正アクセサリを取り付けてください。
  - ▶ ガイドバーとソーチェンは本取扱説明書に従って取り付けてください。
  - ▶ アクセサリは、本取扱説明書またはアクセサリに付属する取扱説明書に従って装着してください。
  - ▶ ガーデンカッターの開口部には絶対に物を差し込まないでください。
  - ▶ 摩耗するか、損傷したラベルは交換してください。
  - ▶ ご不明な点は、STIHL サービス店へお問い合わせください。

### 4.6.2 ガイドバー

- ガイドバーは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：
- ガイドバーが損傷していない。
  - ガイドバーが変形していない。
  - 溝の最小深さが維持されている、☑ 19.3。
  - バーの溝が狭められたり、広がったりしていない。

## ▲ 警告

- ガイドバーが安全な状態にないときは、ソーチエンは適切に支持されず、正常に導かれなくなり、回転するソーチエンがガイドバーから飛び出すおそれがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
  - ▶ ガイドバーは必ず損傷のない状態で使用してください。
  - ▶ 溝の深さが最小深さ以下の場合：ガイドバーを交換してください。
  - ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

### 4.6.3 ソーチエン

ソーチエンは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- チエンが損傷していない。
- チエンが適切に目立てされている。
- カッターのサービスマークがまだ見えている。

## ▲ 警告

- 部品が安全要件を満たしていない場合は、正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
  - ▶ ソーチエンは必ず損傷のない状態で使用してください。
  - ▶ チエンを適切に目立てしてください。
  - ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

### 4.6.4 バッテリー

バッテリーは、以下の条件が満たされている場合に安全な状態となります：

- バッテリーが損傷していない。
- バッテリーが清潔かつ乾燥した状態にあること。
- バッテリーが正常に機能し、改造されていない。

## ▲ 警告

- 安全な状態ではない場合、バッテリーが安全に機能しなくなる可能性があります。重傷を負う可能性があります。
  - ▶ 損傷がなく、正常に機能するバッテリーを使用して作業してください。
  - ▶ 損傷または故障しているバッテリーは充電しないでください。
  - ▶ バッテリーが汚れている場合：バッテリーを清掃してください。
  - ▶ バッテリーが濡れているか湿っている場合：バッテリーを乾かしてください、☑ 19.8。
  - ▶ バッテリーを改造しないでください。
  - ▶ バッテリーの開口部に物を差し込まないでください。

- ▶ バッテリーの電気接点を金属製品と接続すること、ならびに短絡することは控えてください。
- ▶ バッテリーを開けないでください。
- ▶ 摩耗や損傷のあるラベルは交換してください。
- 損傷したバッテリーから液体が漏れることがあります。この液体が皮膚や目に触れると、皮膚や目が炎症を起こす可能性があります。
  - ▶ 液体に触れないようにしてください。
  - ▶ 皮膚に触れてしまった場合：大量の石鹸と水で接触した皮膚部分を洗い流してください。
  - ▶ 目に触れてしまった場合：大量の水で15分以上洗眼し、医師の診察を受けてください。
- 損傷や欠陥のあるバッテリーは、異臭を放ったり、煙が出たり、燃えたりすることがあります。人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
  - ▶ バッテリーから異臭がする、または煙が出ている場合：バッテリーの使用を中断し、可燃物から遠ざけてください。
  - ▶ バッテリーが燃えている場合：消火器または水を使用して、バッテリーの消火を試みてください。

### 4.6.5 充電器

充電器は、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- 充電器が損傷していない。
- 充電器が清潔かつ乾燥した状態にある。

## ▲ 警告

- 部品が安全要件を満たしていない場合は、正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 損傷した充電器は使用しないでください。
  - ▶ 充電器が汚れたり濡れたりした場合：充電器を掃除し、乾かしてください。
  - ▶ 絶対に充電器に改造を試みないでください。
  - ▶ 絶対に充電器の開口部に物を差し込まないでください。
  - ▶ 絶対に充電器の接点間を金属の物体で短絡しないでください。
  - ▶ 充電器を分解しないでください。

## 4.7 操作

### ▲ 警告

- 声を出して助けを呼べる範囲内で常に作業を行ってください。
  - ▶ 作業エリア外の人に声が届く範囲内で作業してください。

- 特定の条件下では、使用者は作業に集中できなくなる場合があります。使用者はガーデンカッターの制御を失ったり、つまずいたり、転倒したりし、重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 冷静かつ慎重に作業を行ってください。
  - ▶ 明るさと視界が不十分な場合：ガーデンカッターを使用しないでください。
  - ▶ ガーデンカッターは一人で操作してください。
  - ▶ 肩より上の高さで作業しないでください。
  - ▶ 障害物に注意してください。
  - ▶ 機械の操作中は地面に立ち、バランスを保ってください。高所での作業が必要な場合：リフトバケットまたは安全な台を使用してください。
  - ▶ 疲れを感じたら、休息をとってください。
- 回転するソーチェンでケガをすることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 回転するソーチェンには触れないでください。
  - ▶ ソーチェンに障害物が挟まった場合：ガーデンカッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。挟まった障害物を取り除きます。
- 回転中のチェンは高温になり、膨張します。潤滑が不十分で、張り具合を定期的に調整しない状態では、チェンがガイドバーから外れるか、破断することがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
  - ▶ STIHL マルチオイルバイオ(MultiOil Bio) または同等の生分解性多機能オイルを使用してください。
  - ▶ バッテリーの充電休憩ごとにソーチェンに注油してください。
  - ▶ 鋸断作業中は、定期的にチェンの張りを点検します。チェンの張りが不十分な場合：チェンを張ります。
- 作業中はガイドバー、ソーチェン、チェンスプロケットが高温になることがあります。火傷を負う危険性があります。
  - ▶ 高温のガイドバー、ソーチェン、チェンスプロケットには触れないでください。
  - ▶ ガイドバー、ソーチェン、チェンスプロケットが冷めるまで待ってください。
  - ▶ 丈夫な素材の手袋を着用してください。
- 操作中にガーデンカッターの挙動が変化するか、異常が感じられたときは、機械がもはや安全な状態にないおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
  - ▶ 作業を中止し、バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

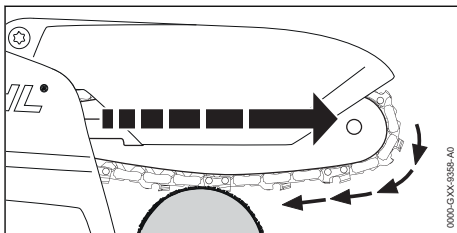
- ガーデンカッター使用中は、振動が生じることがあります。
  - ▶ 手袋を着用してください。
  - ▶ 定期的な休憩をとってください。
  - ▶ 血行不良の兆候が見られたときは：医師の診断を受けてください。
- 回転するチェンが硬い物体に接触すると、火花が発生することがあります。引火しやすい場所では、火花によって火災が生じるおそれがあります。それにより重傷または致命傷や物的損害につながるおそれがあります。
  - ▶ 引火しやすい場所では、作業を行わないでください。
- ソーチェンはスロットトリガーを放してもしばらく回転し続ける点に注意してください。回転するソーチェンでケガをすることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ チェンが完全に停止するまで待ちます。

## ▲ 危険

- 通電中の電線の近くで作業を行うと、誤ってチェンをケーブルに接触させ、損傷させてしまうことがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 通電中の電線の付近では切断作業を行わないでください。

## 4.8 反発力

### 4.8.1 反発力



バーの下部を使用して切断すると、ガーデンカッターが作業者から遠ざかる方向に引かれます。

## ▲ 警告

- 回転するチェンが硬い物体に当たったり、急に挟まれたりすると、ガーデンカッターが作業者から遠ざかる方向に唐突に引っ張られることがあります。それにより負傷するおそれがあります。
  - ▶ ガーデンカッターは両手で確実に保持してください。
  - ▶ 本取扱説明書に記載されている推奨作業方法に従ってください。
  - ▶ チェンガードを適切に取り付けて作業を行ってください。



- ▶ 作業時は、改造されていない、損傷のないチェンガードを装着してください。
- ▶ 必ず適切に目立てをし、張り具合を調整したソーチェンで鋸断します。
- ▶ ガイドバーは切り口の中でねじらないでください。
- ▶ ストップを適切に使用してください。
- ▶ 常にモーターを最高速で作動させて切断してください。

## 4.9 充電

### ▲ 警告

- 損傷または不具合のある充電器は、充電中に異臭がしたり、煙が発生したりする場合があります。その結果、負傷したり、器物が損壊したりするおそれがあります。
  - ▶ プラグを壁コンセントから抜いてください。
- 充電器は、放熱が不十分な場合、過熱して火災の原因となるおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負ったり、器物が損壊したりすることがあります。
  - ▶ 充電器をカバーなどで覆わないでください。

## 4.10 電源への接続

以下が生じていると、通電部品に接触するおそれがあります。

- 電源ケーブルまたは延長ケーブルが損傷している。
- 電源ケーブルまたは延長ケーブルの電源プラグが損傷している。
- 電源コンセントが正しく設置されていない。


### ▲ 危険

- 通電部品に接触すると、感電するおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 電源ケーブル、延長ケーブル、各プラグが損傷していないことを確認してください。
- 電源ケーブルまたは延長ケーブルが損傷している場合：
  - ▶ 損傷している部分に触らないでください。
  - ▶ 電源から電源プラグを抜きます。
- ▶ 手が乾いていることを確認してから電源ケーブル、延長ケーブル、または電源プラグに触れてください。
- ▶ 電源ケーブルや延長ケーブルの電源プラグは、適切に設置され、ヒューズの定格が適切な感電防止コンセントに接続してください。
- ▶ 漏電遮断器 (30 mA、30 ms) と共に充電器を設置してください。



電源ケーブルまたは延長ケーブルが損傷している場合：

- ▶ 損傷している部分に触らないでください。
- ▶ 電源から電源プラグを抜きます。

- 損傷するか、不適切な延長ケーブルは、感電の原因になることがあります。重傷や致命傷を負う危険があります。
  - ▶ ケーブルの断面積が適正な延長ケーブルを使用してください、 19.6。

### ▲ 警告

- 充電中の不適切な線間電圧や周波数によって充電器に過電圧が生じるおそれがあります。充電器が損傷するおそれがあります。
  - ▶ 主電源の電圧と周波数が、充電器の銘板に記載されているデータと一致しているか確認してください。
- 充電器をテーブルタップに接続すると、充電中に電気部品に過負荷が加わるおそれがあります。部品が過熱し、火災が発生するおそれがあります。重傷や致命傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
  - ▶ テーブルタップに接続した充電器・全電気機器の銘板に記載されている情報(消費電力)がテーブルタップの仕様を超えていないか確認してください。
- 電源ケーブルや延長ケーブルを不適切に配置すると、損傷したり、人がつまずいたりするおそれがあります。負傷事故が生じたり、電源ケーブルや延長ケーブルが損傷したりするおそれがあります。
  - ▶ 電源ケーブルと延長ケーブルはつまずかない位置に配置し、ケーブルが敷設されていることを表示してください。
  - ▶ 電源ケーブルと延長ケーブルは、張力が加わったり、絡まったりしないように配置してください。
  - ▶ 電源ケーブルと延長ケーブルは、損傷したり、折れ曲がったり、つぶれたり、擦り切れたりしないように配置してください。
  - ▶ 電源ケーブルと延長ケーブルは熱、オイル、化学薬品から保護してください。
  - ▶ 電源ケーブルと延長ケーブルは、乾いた面に敷設してください。
- 延長ケーブルは使用中に熱を持ちます。熱を逃がすことができないと、火災が生じるおそれがあります。
  - ▶ ケーブルリールを使用する場合、ケーブルをリールから完全に引き出して使用してください。
- 配線や配管が壁の内部に敷設されている場合に充電器を壁に取り付けると、配線や配管が損傷することがあります。配線と接触すると、感電するおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
  - ▶ 充電器を取り付ける壁部分に配線や配管が通っていないことを確認してください。
- 本取扱説明書に従って充電器を壁に取り付けると、充電器やバッテリーが落下したり、充

電器が過熱したりするおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。

- ▶ 充電器は、本取扱説明書に従って壁に取り付けてください。
- バッテリーを挿入したまま充電器を壁に取り付けると、バッテリーが充電器から落下することがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
  - ▶ 充電器を壁に取り付けてからバッテリーを挿入してください。

## 4.11 運搬

### 4.11.1 ガーデンカッター

#### ▲ 警告

- ガーデンカッターは輸送中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。その結果、負傷したり、物的損害につながったりするおそれがあります。



- ▶ バッテリーを取り外します。

- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。
- ▶ ガーデンカッターは同梱されていたバッグに入れて輸送してください。
- ▶ バッグが同梱されていない場合：転倒したり、ずれたりしないよう、ガーデンカッターを固定ストラップまたはネットで固定します。

### 4.11.2 バッテリー

#### ▲ 警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーは破損し、物的損害が生じるおそれがあります。
  - ▶ 破損したバッテリーは絶対に輸送しないでください。
  - ▶ 付属している場合は、バッテリーを付属品のバッグに入れて輸送してください。
- バッテリーは輸送中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
  - ▶ バッテリーは、内部で固定が可能なパッケージを使用して輸送してください。
  - ▶ パッケージが動かないよう固定してください。

### 4.11.3 充電器

#### ▲ 警告

- 充電器は輸送中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。その結果、負傷したり、物的損害につながったりするおそれがあります。
  - ▶ 壁コンセントから電源プラグを抜きます。
  - ▶ バッテリーを取り外します。
  - ▶ 充電器は同梱されていたバッグに入れて輸送してください。
  - ▶ 充電器にバッグが同梱されていない場合：転倒したり、ずれたりしないよう、固定ストラップまたはネットで充電器を固定します。
- 充電器を運搬する目的に電源ケーブルを使用しないでください。電源ケーブルと充電器が損傷するおそれがあります。
  - ▶ 電源ケーブルを巻き上げ、充電器に固定します。

## 4.12 保管

### 4.12.1 ガーデンカッター

#### ▲ 警告

- 子供はガーデンカッターの危険の認識や評価ができず、重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ バッテリーを取り外します。



- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。
- ▶ ガーデンカッターは子供の手の届かないところに保管してください。
- 湿気によってガーデンカッターの電気接点や金属製部品が腐食することがあります。ガーデンカッターが損傷するおそれがあります。
  - ▶ バッテリーを取り外します。



- ▶ ガーデンカッターは、清潔な乾いた状態で保管してください。

### 4.12.2 バッテリー

#### ▲ 警告

- 子供はバッテリーの危険の認識や評価ができず、重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ バッテリーを子どもの手の届かないところに保管してください。
- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーに修理不能な損傷が生じるおそれがあります。



- ▶ バッテリーは、清潔な乾いた状態で保管してください。
- ▶ バッテリーは密閉空間で保管してください。
- ▶ バッテリーは、ガーデンカッターとは別に保管してください。
- ▶ バッテリーを充電器内で保管する場合は、電源プラグを抜き、充電状態を 40 % から 60 % の(緑色の LED が 2 個点灯する) 状態にしてください。
- ▶ バッテリーは、規定の温度範囲内で保管してください、**19.7**。

#### 4.12.3 充電器

### ▲ 警告

- 子供は充電器の危険の認識や評価ができません。子供が重傷または致命傷を負う可能性があります。
  - ▶ 電源プラグを引き抜いてください。
  - ▶ 充電器は子供の手の届かないところに保管してください。
- 充電器はすべての環境要因に対して完全に保護されているわけではありません。特定の環境要因にさらされると、充電器は損傷する可能性があります。
  - ▶ 電源プラグを引き抜いてください。
  - ▶ 充電器が高温になっている場合：充電器を冷ましてください。
  - ▶ 充電器は清潔かつ乾燥した状態で保管してください。
  - ▶ 充電器は密閉空間に保管してください。
  - ▶ 充電器は、規定の温度範囲を超える環境下で保管しないでください (**19.7**)。
- 接続ケーブルは、充電器を持ち運んだり掛けたりするためのものではありません。接続ケーブルと充電器が損傷する可能性があります。
  - ▶ 充電器は筐体のところを掴んでしっかりと持ってください。
  - ▶ 充電器は壁掛けに掛けてください。

#### 4.13 清掃、整備、修理

### ▲ 警告

- 清掃、整備、修理時にバッテリーを取り付けたままにしておくと、ガーデンカッターが偶発的に始動するおそれがあります。重傷や器物損壊につながるおそれがあります。
  - ▶ バッテリーを取り外します。



- 刺激の強い洗浄剤、高圧洗浄機、尖った物体は、ガーデンカッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリー、充電器を損傷させるおそれがあります。ガーデンカッター、ガイドバー、ソ

ーチェン、バッテリー、充電器を本取扱説明書に従って適切に清掃しないと、部品が正常に機能しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。それにより重傷を負うことがあります。

- ▶ ガーデンカッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリー、充電器は、本書に記載されているとおりに清掃してください。
- ガーデンカッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリー、充電器を適切に整備しないと、部品が正常に機能しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。重傷や致命傷を負う危険があります。
  - ▶ ガーデンカッター、バッテリー、充電器には整備や修理を試みないでください。
  - ▶ ガーデンカッター、バッテリー、充電器に整備や修理が必要になったときは、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
  - ▶ ガイドバーとソーチェンの整備や修理時は、本取扱説明書に従ってください。
- ソーチェンの清掃中や整備中に、鋭利なカッターでケガをする場合があります。それにより負傷するおそれがあります。
  - ▶ 耐切創手袋を着用してください。

## 5 ガーデンカッターの使用準備

### 5.1 ガーデンカッターの使用準備

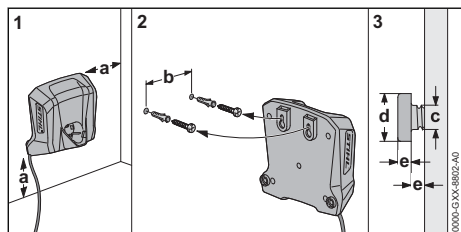
次の手順に従ってから作業を開始してください:

- ▶ 以下の部品が安全な状態になっているか確認します:
  - ガーデンカッター、**4.6.1**。
  - ガイドバー、**4.6.2**。
  - ソーチェン、**4.6.3**。
  - バッテリー、**4.6.4**。
  - 充電器、**4.6.5**。
- ▶ バッテリーを点検します、**10.6**。
- ▶ バッテリーを完全に充電します、**6.2**。
- ▶ ガーデンカッターを清掃します、**15.1**。
- ▶ ガイドバーとソーチェンを取り付けます、**7.1.1**。
- ▶ ソーチェンを張りませ、**7.2**。
- ▶ ソーチェンに注油します、**7.3**。
- ▶ 操作部を点検します、**10.5**。
- ▶ 上記の作業を行うことができない場合は、ガーデンカッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

## 6 バッテリーの充電、LED

### 6.1 充電器を壁に取り付ける

充電器は壁に取り付けることができます。



▶ 充電器は以下の条件が満たされるように壁に取り付けてください：

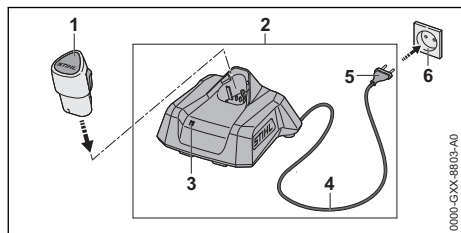
- 適切な固定具を使用すること。
  - 充電器が水平になっていること。
- 以下の寸法が守られていること：
- a = 少なくとも 100 mm
  - b = 54 mm
  - c = 4.5 mm
  - d = 9 mm
  - e = 2.5 mm

### 6.2 バッテリーの充電

充電時間は、バッテリーの温度や周囲温度などの様々な要因によって異なります。性能を最適に保つには、推奨温度範囲を守ってください：☑ 19.8。実際の充電時間は、記載されている充電時間とは異なる場合があります。充電時間は [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times) に記載されています。

電源プラグをコンセントに差し込み、バッテリーを充電器にセットすると、自動的に充電が開始されます。バッテリーがフル充電されると、充電器の電源は自動的にオフになります。

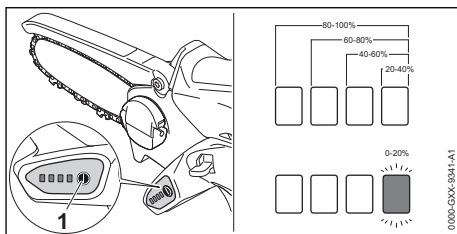
充電中は、バッテリーと充電器が熱くなります。



- ▶ 電源プラグ (5) を簡単にアクセス可能なコンセント (6) に差し込んでください。充電器 (2) がセルフテストを実行します。LED (3) が約 1 秒緑色で、約 1 秒赤色で点灯します。
- ▶ 接続ケーブル (4) を敷設します。

- ▶ バッテリー (1) を充電器 (2) のガイドにセットし、奥まで押し込みます。LED (3) が緑色で点灯または点滅します。バッテリー (1) が充電されます。
- ▶ LED (3) が点灯しなくなった場合：バッテリー (1) はフル充電されており、充電器 (2) から取り外すことができます。
- ▶ 充電器 (2) を使用しない場合：電源プラグ (5) をコンセント (6) から引き抜いてください。

### 6.3 充電状態の表示



- ▶ バッテリーを挿入します。
- ▶ ボタン (1) を押します。LED が約 5 秒間緑色で点灯し、充電状態が表示されます。
- ▶ 右側の LED が緑色で点滅した場合：バッテリーを充電してください。

### 6.4 ガーデンカッターのLED

LED は、充電状態または故障を表示します。LED は、緑色または赤色で点灯/点滅します。

LED が緑色で点灯または点滅しているときは、充電状態が表示されています。

- ▶ LED が赤色で点灯または点滅した場合：トラブルシューティング、☑ 18。ガーデンカッターまたはバッテリーに異常が生じています。

### 6.5 充電器のLED

LED は、充電器の作動状態や不具合を表示します。LED は、緑色または赤色で点灯するか、点滅します。

LED が緑色で点灯しているときは、バッテリーは充電中です。

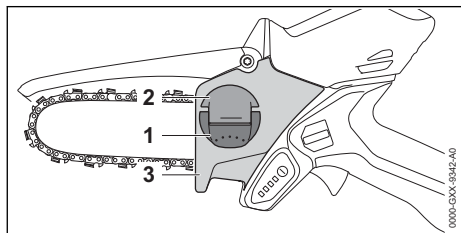
- ▶ LED が赤色で点灯または点滅している場合：トラブルシューティング、☑ 18。充電器またはバッテリーに異常が生じています。

## 7 ガーデンカッターの組み立て

### 7.1 バーとチェンの取り外しと取り付け

#### 7.1.1 バーとチェンの取り外し

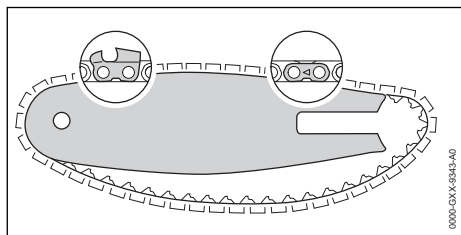
- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。



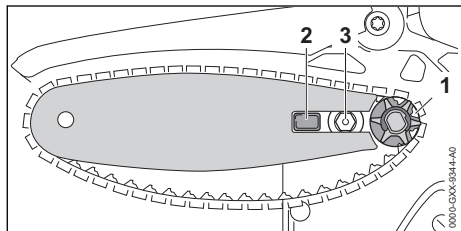
- ▶ ウイングナット (2) のグリップ (1) を起こします。
- ▶ チェンスプロケットカバー (3) が取り外し可能な状態になるまでウイングナット (2) を反時計回りにまわします。
- ▶ チェンスプロケットカバー (3) を取り外します。
- ▶ バーとチェンを取り外します。

#### 7.1.2 バーとチェンの取り付け

チェンスプロケットと共に使用可能なバーとチェンの組み合わせは、仕様書 20.1 に記載されています。



- ▶ バー上部のタイストラップの矢印を回転方向に向け、チェンをバーの溝に取り付けます。



- ▶ ガイドバーをチェンと共にガーデンカッターに取り付け、以下を点検します：

- チェンのドライブリンクがチェンスプロケット (1) の歯にはまっている。
- ベグ (2) がガイドバーのスロットに入っている。
- カラースタッド (3) がガイドバーのスロットに入っている。

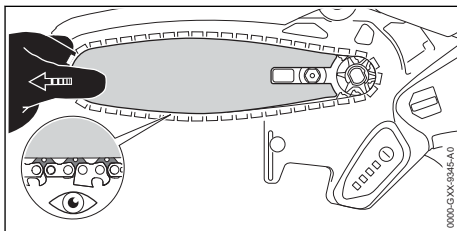
ガイドバーの向きは、どちらでも構いません。ガイドバー上の口ゴも上下逆になる場合があります。

- ▶ チェンを張ります。
- ▶ ガーデンカッターと面一になるようスプロケットカバーを取り付けます。
- ▶ チェンスプロケットカバーが確実に固定されるまでウイングナットを時計回りにまわします。
- ▶ ウイングナットのグリップを倒します。

### 7.2 ソーチェンの張り方

ソーチェンは鋸断作業中に伸縮します。その結果、チェンの張り具合が変化します。作業中はチェンの張り具合を定期的に点検し、必要に応じて再調整してください。

- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。



- ▶ ウイングナットのグリップを起こします。
- ▶ ウイングナットを反時計回りに 2 回転まわします。
- ▶ ウイングナットが緩みます。

#### 警告

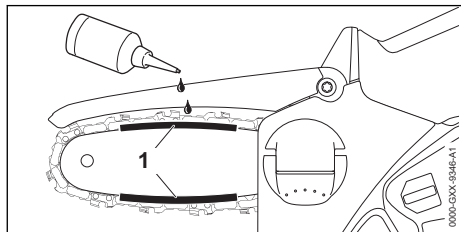
- チェンのカッター部分は非常に鋭利です。切傷を負う危険性があります。
  - ▶ 丈夫な素材の手袋を着用してください。

- ▶ 以下の状態になるまでガイドバーを左側または右側にずらします：バー下側でドライブリンクが半分見える。
- ▶ チェンスプロケットカバーが確実に固定されるまでウイングナットを時計回りにまわします。
- ▶ チェンをバーに沿って二本の指で簡単に引くことができる場合：チェンの張りは適正です。
- ▶ バー下側でドライブリンクが垂れ下がっている場合：チェンの張りを再調整します。
- ▶ ウイングナットのグリップを倒します。

### 7.3 ソーチェンの潤滑

STIHL マルチオイルバイオ(MultiOil Bio) または同等の生分解性多機能オイルは、回転するソーチェンを潤滑し、冷却します。

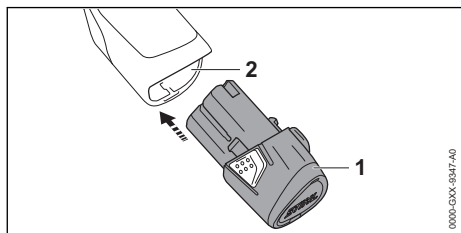
- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ スプロケットカバーを表向きにしてガーデンカッターを平坦な面に置きます。
- ▶ ガイドバーとソーチェンを柔らかいブラシまたは STIHL 樹脂溶剤で掃除します。



- ▶ 多機能オイルをガイドバーとソーチェン間の部分 (1) に塗布します。
- ▶ バッテリーを取り付けます。
- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオンにします。多機能オイルがチェンに均一に行き渡ります。ソーチェンが潤滑されます。

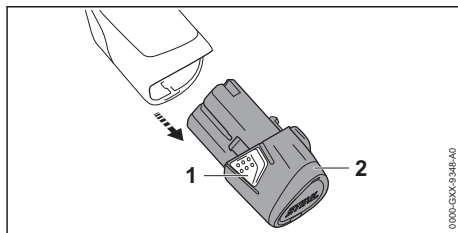
## 8 バッテリーの取り外しと取り付け

### 8.1 バッテリーの取り付け



- ▶ バッテリー (1) をバッテリーコンパートメント (2) に止まるまで押し込みます。バッテリー (1) が定位置にはまると、カチッという音がします。

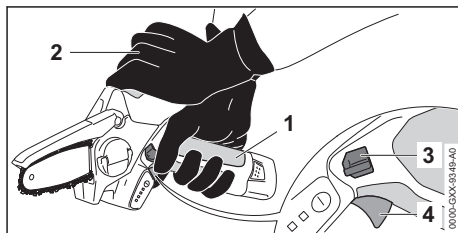
### 8.2 バッテリーの取り外し



- ▶ 両方のロッキングフック (1) を押します。ロックが解除され、バッテリー (2) の取り外しが可能になります。

## 9 ガーデンカッターの電源を入れる/電源を切る

### 9.1 ガーデンカッターの電源を入れる



- ▶ 片手でコントロールハンドルのグリップ部分 (1) を握り、ガーデンカッターを保持します - コントロールハンドルに親指をかけてください。
- ▶ もう一方の手でグリップ面 (2) を握り、機械を保持し、制御します。
- ▶ ロックアウトレバー (3) を親指で押したままにします。
- ▶ トリガー (4) を人差し指で引き、そのまま保持します。モーターが加速し、チェンが回転します。ロックアウトレバー (3) を放します。

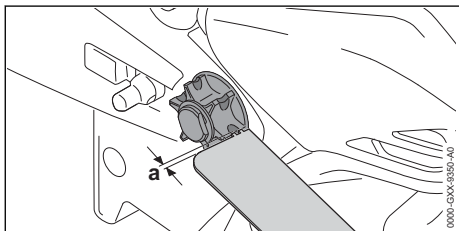
### 9.2 ガーデンカッターの電源を切る

- ▶ トリガーを放します。チェンの回転が止まります。
- ▶ チェンが回転し続ける場合: バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。ガーデンカッターが故障しています。

## 10 ガーデンカッターとバッテリーの点検

### 10.1 チェンスプロケットの点検

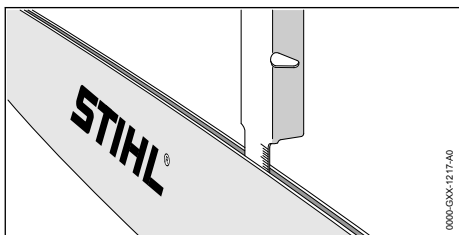
- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ チェンスプロケットカバーを取り外します。
- ▶ バーとチェンを取り外します。




- ▶ STIHL ゲージを使用してスプロケットの摩耗を点検します。
- ▶ 摩耗マークが  $a = 0.5 \text{ mm}$  よりも深い場合：ガーデンカッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。チェンスプロケットを交換してください。

### 10.2 ガイドバーの点検

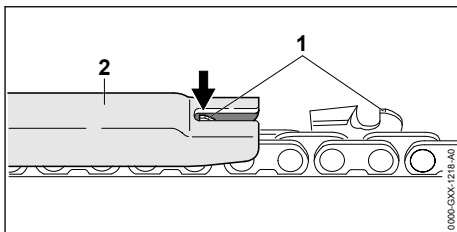
- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ チェンとガイドバーを取り外します。




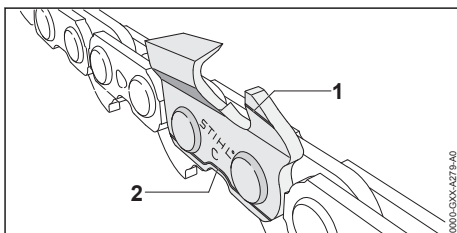
- ▶ STIHL ファイリングゲージの目盛でバーの溝の深さを測定します。
- ▶ 以下のいずれかが生じているときは、新品のガイドバーを取り付けてください：
  - ガイドバーが損傷している。
  - 測定されたバー溝の深さが、規定の最小深さ以下になっている、 19.3。
  - バーの溝が狭められているか、広がっている。
- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

### 10.3 ソーチェンの点検

- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。



- ▶ STIHL ファイリングゲージ (2) を使用してデプスゲージ (1) の高さを点検します。STIHL ファイリングゲージは、チェンのピッチと一致していなければなりません。
- ▶ デプスゲージ (1) がファイリングゲージ (2) から突き出る場合：ヤスリでデプスゲージ (1) を低くします、 16.1。



- ▶ カッター上のサービスマーク (1-2) が目視できるか確認します。
- ▶ カッター上のサービスマークのいずれかが目視できない場合：ソーチェンを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
- ▶ STIHL ファイリングゲージを使用し、全カッターで  $30^\circ$  の目立て角度が維持されているか点検します。STIHL ファイリングゲージは、チェンのピッチと一致していなければなりません。
- ▶  $30^\circ$  の目立て角度が維持されていない場合：再びソーチェンを目立てしてください。
- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

### 10.4 チェンガードの点検

- ▶ バッテリーを取り外します。



- チェンのカッター部分は非常に鋭利です。切傷を負う危険性があります。
  - ▶ 丈夫な素材の手袋を着用してください。
- ▶ チェンガードを跳ね上げ、手を放します。チェンガードは元の位置に戻ります。
- ▶ チェンガードが円滑に動かないか、元の位置に戻らない場合：ガーデンカッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。チェンガードに不具合が生じています。

## 10.5 操作部の点検

### ロックアウトレバーとトリガー

- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ ロックアウトレバーを押さずにトリガーを引いてみます。
- ▶ トリガーを引くことができる場合は、ガーデンカッターを使用しないでください。STIHL サービス店に連絡してください。ロックアウトレバーが故障しています。
- ▶ ロックアウトレバーを押したまま保持します。
- ▶ トリガーを握り、放します。
- ▶ トリガーが円滑に動かないか、アイドル位置に戻らない場合は、ガーデンカッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。トリガーが故障しています。

### ガーデンカッターの電源を入れる

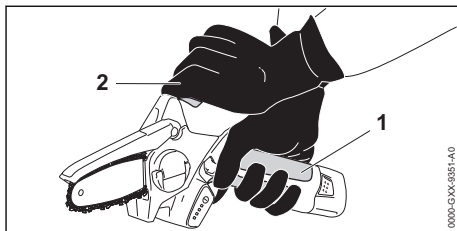
- ▶ バッテリーを挿入します。
- ▶ ロックアウトレバーを押したまま保持します。
- ▶ トリガーを握ります。ソーチェンが回転し始めます。
- ▶ 3個のLEDが赤色で点滅した場合は、バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にお問い合わせください。ガーデンカッターが故障しています。
- ▶ トリガーを放します。ソーチェンが停止します。
- ▶ ソーチェンが作動し続ける場合は、バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にお問い合わせください。ガーデンカッターが故障しています。

## 10.6 バッテリーのテスト

- ▶ バッテリーを取り付けます。
- ▶ ガーデンカッターのボタンを押します。LEDが点灯または点滅します。
- ▶ LEDが点灯または点滅しない場合: ガーデンカッターまたはバッテリーを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。ガーデンカッターまたはバッテリーに異常が生じています。

## 11 ガーデンカッターの使用

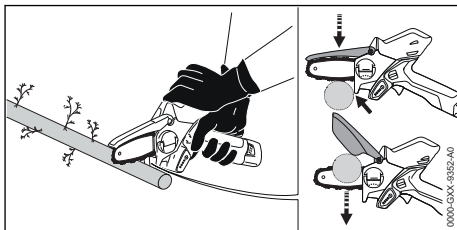
### 11.1 ガーデンカッターの保持と制御



- ▶ 片手でコントロールハンドルのグリップ部分 (1) を握り、ガーデンカッターを保持します - コントロールハンドルに親指をかけてください。
- ▶ もう一方の手でグリップ面 (2) を握り、機械を保持し、制御します。

### 11.2 切断作業

- ▶ チェンを最高速で作動させて切断作業を開始します。



- ▶ ストップを当て、それを支点として利用します。
- ▶ ガイドバーが枝を貫通するまで鋸断を続けます。
- ▶ 鋸断の最後の部分では、ガーデンカッターの重量を支えてください。
- ▶ 一度に1本の枝だけを切断してください。

性能が完全に引き出されるよう、推奨温度範囲を遵守してください、☐ 19.8。

## 12 作業後

### 12.1 作業後

- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにして、バッテリーを取り外してください。
- ▶ ガーデンカッターが濡れている場合: ガーデンカッターを乾かしてください。
- ▶ バッテリーが濡れているか湿っている場合: バッテリーを乾かしてください、☐ 19.8。
- ▶ ガーデンカッターを清掃してください。
- ▶ ガイドバーとソーチェンを清掃してください。
- ▶ チェンガードをガイドバー上にスライドさせ、ガイドバー全体を覆うようにします。



- ▶ バッテリーを清掃してください。

## 13 運搬

### 13.1 ガーデンカッターの輸送

- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。

#### ガーデンカッターの運搬

- ▶ 片手でコントロールハンドルを保持し、ガイドバーを下向きにしてガーデンカッターを運搬します。

#### ガーデンカッターの車両輸送

- ▶ ガーデンカッターは、同梱されていたバッグに入れて輸送します。
- ▶ 転倒したり、ずれたりしないようバッグを固定してください。
- ▶ ガーデンカッターにバッグが同梱されていない場合は：転倒したり、ずれたりしないよう本体を固定してください。

### 13.2 バッテリーの運搬

- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ バッテリーが安全な状態にあるか確認します。
- ▶ バッテリーは付属するバッグに入れて梱包してください。
- ▶ バッグが付属していない場合は、バッテリーを内部で固定が可能なパッケージに入れて梱包してください。
- ▶ パッケージが動かないよう固定してください。

バッテリーには危険物輸送規則が適用されます。本バッテリーは UN 3480 (リチウムイオンバッテリー)として分類されており、国連試験基準マニユアル、パート III、サブセクション 38.3 に従って試験済みです。

輸送時の規制については、右記を参照してください：[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)。

### 13.3 充電器の運搬


- ▶ 壁コンセントから電源プラグを抜きます。
- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ 電源ケーブルを巻き上げ、充電器に固定します。
- ▶ 充電器の車両輸送：
  - ▶ 充電器は同梱されていたバッグに入れて輸送してください。
  - ▶ 倒れたり、ずれたりしないようバッグを固定します。
  - ▶ 充電器にバッグが同梱されていない場合：倒れたり、ずれたりしないよう充電器を固定してください。

## 14 保管

### 14.1 ガーデンカッターの保管

- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにして、バッテリーを取り外してください。
- ▶ チェンガードをガイドバー上にスライドさせ、ガイドバー全体を覆うようにします。
- ▶ ガーデンカッターは以下の条件が満たされるように保管してください：
  - ガーデンカッターが倒れたり動いたりしないようにすること。
  - ガーデンカッターが子供の手の届かないところにあること。
  - ガーデンカッターが清潔かつ乾燥した状態にあること。
  - ソーチェンが潤滑されていること。

### 14.2 バッテリーの保管

- STIHL 社では、40% ~ 60%の充電状態(緑色 LED が 2 個する点灯する状態)で保管することをお勧めしています。
- ▶ バッテリーは、次の条件を満たすように保管してください：
    - バッテリーに子供の手が届かない。
    - バッテリーが清潔かつ乾燥した状態になっている。
    - バッテリーを密閉空間で保管する。
    - バッテリーをガーデンカッターとは別に保管する。
    - バッテリーを充電器内で保管する場合は、電源プラグを抜き、充電状態を 40% から 60% (緑色の LED が 2 個点灯する) 状態にしてください。
    - バッテリーを規定の温度範囲内で保管する、 19.7。

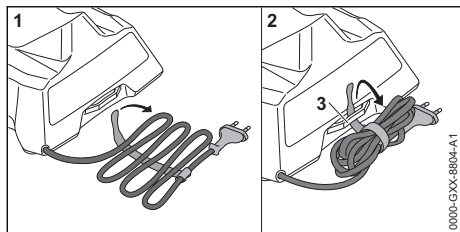
#### 注記

- 本取扱説明書に従って保管しないと、バッテリーが過放電し、修理不能になるおそれがあります。
  - ▶ 放電したバッテリーは、充電してから保管してください。STIHL 社では、40% ~ 60%の充電状態(緑色 LED が 2 個する点灯する状態)で保管することをお勧めしています。
  - ▶ バッテリーは、ガーデンカッターとは別に保管してください。

### 14.3 充電器の保管

- ▶ 電源から電源プラグを抜きます。





- ▶ 電源ケーブルを巻き上げ、充電器に固定します。
- ▶ 充電器を保管するときは、以下の点を遵守してください：
  - 充電器を子供の手の届かない場所に保管する。
  - 充電器を清潔で乾いた状態に保つ。
  - 充電器を密閉された場所に保管する。
  - 充電器を電源ケーブルや電源ケーブルのホルダー (3) で吊り下げない。
  - 充電器を規定の温度範囲を超える環境下で保管しない、 19.7。

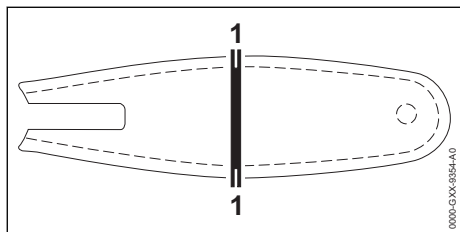
## 15 清掃

### 15.1 ガーデンカッターの清掃

- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ 湿らせた布または STIHL 樹脂溶剤でガーデンカッターを掃除します。
- ▶ 通気口を塗装用のはけで掃除します。
- ▶ チェンスプロケットカバーを取り外します。
- ▶ チェンスプロケット周辺部を湿らせた布または STIHL 樹脂溶剤で掃除します。
- ▶ バッテリーコンパートメントから異物を取り除き、湿らせた布でバッテリーコンパートメントを掃除します。
- ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を塗装用のはけが柔らかいブラシで掃除します。
- ▶ チェンスプロケットカバーを取り付けます。

### 15.2 バーとチェーンの清掃

- ▶ ガーデンカッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ バーとチェーンを取り外します。



- ▶ バーの溝 (1) を柔らかいブラシまたは STIHL 樹脂溶剤で掃除します。
- ▶ ソーチェンを柔らかいブラシまたは STIHL 樹脂溶剤で掃除します。
- ▶ バーとチェーンを取り付けます。
- ▶ ソーチェンに注油します。

## 15.3 バッテリーの清掃

- ▶ バッテリーを、湿らせた布で拭きま

## 15.4 充電器の清掃

- ▶ 電源から電源プラグを抜きます。
- ▶ 充電器を湿らせた布で拭き、清掃します。
- ▶ 充電器の電気接点を塗装用のはけまたは柔らかいブラシで掃除します。

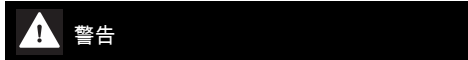
## 16 整備

### 16.1 ソーチェンの目立て

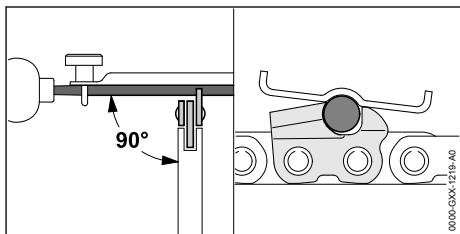
ソーチェンを適切に目立てするには、練習を重ねる必要があります。

STIHL ヤスリ、STIHL 目立て補助具、STIHL 目立て機、「STIHL ソーチェンの目立て」冊子は、良い結果を生むのに役立ちます。冊子は、右記のサイトから入手できます：<http://www.stihl.com/sharpening-brochure>

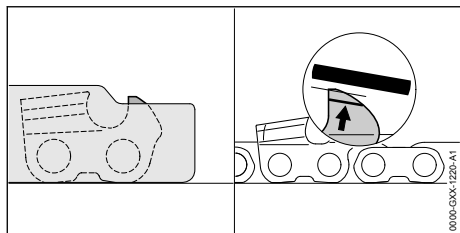
STIHL 社では、ソーチェンの目立てを STIHL サービス店に依頼されることをお勧めしています。



- チェンのカッター部分は非常に鋭利です。切傷を負う危険性があります。
  - ▶ 丈夫な素材の手袋を着用してください。



- ▶ 以下の点を遵守しながら各カッターに丸ヤスリをかけます：
  - 丸ヤスリがチェーンのピッチと適合しているか確認します。
  - カッターの内側から外側に向かってヤスリをかけます。
  - ヤスリをガイドバーに対して直角になるように保持します。
  - 30°の目立て角度を維持します。



- ▶ STIHL ファイリングゲージと同一高になり、サービスマークと平行になるようデプスゲージを平ヤスリで削ります。STIHL ファイリングゲージは、チェンのピッチと適合していなければなりません。
- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

## 17 修理

### 17.1 ガーデンカッター、バッテリー、充電器の修理

ユーザーがガーデンカッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリーおよび充電器を修理することはできません。

- ▶ ガーデンカッター、ガイドバー、ソーチェンが損傷した場合：ガーデンカッター、ガイドバ

## 18 トラブルシューティング

### 18.1 ガーデンカッターまたはバッテリーのトラブルシューティング

障害	ガーデンカッターの LED	原因	対策
スイッチをオンにした際にガーデンカッターが起動しない。	1つのLEDが緑色で点滅する。	バッテリーの充電レベルが低すぎます。	▶ バッテリーを充電してください。
	1つのLEDが赤色に点灯する。	バッテリーの温度が高すぎるか低すぎます。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ バッテリーを冷ますが温めてください。
	3つのLEDが赤色で点滅する。	ガーデンカッター内部に障害があります。	▶ バッテリーを取り外して、再度取り付けてください。 ▶ ガーデンカッターのスイッチをオンにしてください。 ▶ 引き続き3つのLEDが赤色で点滅する場合は：ガーデンカッターの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。
	3つのLEDが赤色に点灯する。	ガーデンカッターの温度が高すぎます。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ ガーデンカッターを冷ましてください。
	4つのLEDが赤色で点滅する。	バッテリー内部に障害があります。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を清掃してください。 ▶ バッテリーを取り付けてください。 ▶ ガーデンカッターのスイッチをオンにしてください。

障害	ガーデンカッターのLED	原因	対策
			▶ 引き続き4つのLEDが赤色で点滅する場合は：バッテリーの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。
		ガーデンカッターとバッテリー間の電気接続が遮断されています。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を清掃してください。 ▶ バッテリーを取り付けてください。
		ガーデンカッターまたはバッテリーが濡れています。	▶ ガーデンカッターまたはバッテリーを乾かしてください、☑ 19.8。
		ソーチェンが引っ掛かって動かなくなっています。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ ガーデンカッターを清掃してください、☑ 15.1。
ガーデンカッターが動作中に停止する。	3つのLEDが赤色に点灯する。	ガーデンカッターの温度が高すぎます。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ ガーデンカッターを冷ましてください。
		電気的な障害があります。	▶ バッテリーを取り外して、再度取り付けてください。 ▶ ガーデンカッターのスイッチをオンにしてください。
ガーデンカッターの切断性能が低下している。	1つのLEDが緑色で点滅する。	バッテリーの充電レベルが低すぎます。	▶ バッテリーを充電してください。
		ソーチェンが適切に目立てされていません。	▶ ソーチェンを適切に目立てしてください。
		ソーチェンの張りが強すぎる。	▶ ソーチェンを適切に張ってください。
		チェンの潤滑が不十分。	▶ ソーチェンを潤滑してください。
ガーデンカッターの動作時間が短すぎる。		バッテリーがフル充電されていません。	▶ バッテリーをフル充電してください。
		バッテリーの耐用年数を超過しています。	▶ バッテリーを交換してください。

## 18.2 充電器のトラブルシューティング

不具合	充電器のLED	原因	処置
バッテリーが充電されない。	1個のLEDが赤色で点灯。	バッテリーの温度が高すぎるか、低過ぎます。	▶ バッテリーを充電器に差し込んでおきます。 許容温度範囲に達すると、すぐに充電が自動的に開始されます。
	LEDが赤色で点滅。	充電器とバッテリー間に電気的な接触がない。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ 充電器の電気接点を掃除します。 ▶ バッテリーを挿入します。
		充電器に異常が生じている。	▶ 充電器を使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
		バッテリーが故障している。	▶ バッテリーを使用しないでください。STIHL サービス店にお問い合わせください。

不具合	充電器の LED	原因	処置
充電器が自己テストを実行しない。	LED が約 1 秒間緑色で点灯した後、約 1 秒間赤色で点灯。	充電器との電気的な接触がしばらく中断された。	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 電源から電源プラグを抜きます。</li> <li>▶ 1 分間待ちます。</li> <li>▶ 電源プラグを壁コンセントに挿入します。</li> </ul>

## 19 技術仕様

### 19.1 STIHL GTA 26 ガーデンカッター

- 承認されているバッテリー：STIHL AS
- 重量 (バッテリー、ガイドバー、ソーチンを除く)：1.2 kg

バッテリー寿命については、[www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life) をご覧ください。

### 19.2 チェンスプロケット

- 以下のチェンスプロケットが使用可能です：
- 6 枚歯、1/4" P 用
    - 最大チェンススピード：8.0 m/s

### 19.3 ガイドバー溝の最小深さ

溝の最小深さは、ガイドバーのピッチによって異なります。

- 1/4" P 4 mm

### 19.4 STIHL AS バッテリー

- バッテリー技術：リチウムイオン
- 電圧：10.8 V
- 容量(Ah)：定格ラベルを参照
- エネルギー含有量(Wh)：定格ラベルを参照
- 重量(kg)：定格ラベルを参照

### 19.5 STIHL AL 1 充電器

- 定格電圧：銘板を参照
- 周波数：銘板を参照
- 定格電力：銘板を参照
- 充電電流：銘板を参照
- STIHL AS バッテリーの最大エネルギー含有量：12.5 Ah

充電所要時間については、右記を参照してください - [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times)

### 19.6 延長ケーブル

延長ケーブルを使用するときは、ケーブル (導体) の断面積が以下の最低要件 - 延長ケーブルの線間電圧と長さによって異なる - を満たす必要があります：

**定格ラベルに記載されている定格電圧が 220V から 240V までの場合：**

- 20 m までのケーブル長：AWG 15 / 1.5 mm<sup>2</sup>
- 20 m から 50 m までのケーブル長：AWG 13 / 2.5 mm<sup>2</sup>

**定格ラベルに記載されている定格電圧が 100V から 127V までの場合：**

- 10 m までのケーブル長：AWG 14 / 2.0 mm<sup>2</sup>
- 10 m から 30 m までのケーブル長：AWG 12 / 3.5 mm<sup>2</sup>

### 19.7 温度制限



#### 警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。バッテリーが特定の環境要因にさらされると、バッテリーが発火・爆発するおそれがあります。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
  - ▶ バッテリーを -20 °C 未満または +50 °C 超過の環境下で充電しないでください。
  - ▶ ガーデンカッター、バッテリーまたは充電器を -20 °C 未満または +50 °C 超過の環境下で使用しないでください。
  - ▶ ガーデンカッター、バッテリーまたは充電器を -20 °C 未満または +70 °C 超過の環境下で保管しないでください。

### 19.8 推奨温度範囲

ガーデンカッター、バッテリーおよび充電器の性能を最適に保つために、以下の温度範囲を守ってください：

- 充電：+5 °C ~ +40 °C
- 使用：-10 °C ~ +40 °C
- 保管：-20 °C ~ +50 °C

バッテリーを推奨温度範囲外で充電したり、使用したり、保管したりすると、性能が低下することがあります。

バッテリーが濡れていたり、湿ったりしている場合は、+15 °C ~ +50 °C、並びに湿度 70 % 未満で 48 時間以上乾燥させてください。湿度が高ければ乾燥時間が長くなる可能性があります。

### 19.9 騒音値および振動値

音圧レベルの特性値は 2 dB(A) です。音響パワーレベルの特性値は 2 dB(A) です。振動値の特性値は 2 m/s<sup>2</sup> です。

STIHL では、聴力保護具を着用することをお勧めしています。

- EN 62841-4-1 に準拠して測定した音圧レベル L<sub>pA</sub>：77 dB(A)

- EN 62841-4-1 に準拠して測定した音響パワーレベル  $L_{WA}$ : 86 dB(A)
- EN 62841-4-1 に準拠して測定した振動値  $a_{hv}$ :
  - コントロールハンドル: 2.8 m/s<sup>2</sup>
  - グリップ部: 2.9 m/s

記載されている音響・振動値は、規格に基づいた検査方法に従って測定されたものであり、電気製品を比較する際に参考にすることができます。実際に発生する音響・振動値は、使用方法によっては記載値とは異なる可能性があります。記載されている音響・振動値は、音響・振動による負荷を差し当たって判断するために使用することができます。音響・振動による負荷の実際の強さは見積もらなければなりません。推定時には、電

## 20 バーとチェーンの組み合わせ

### 20.1 STIHL GTA 26 ガーデンカッター

ピッチ	ドライブリンク クゲージ/溝 幅	長さ	ガイドバー	ノーズスプロ ケット歯数	ドライブリン ク数	ソーチェーン
1/4" P	1.1 mm	10 cm	軽量	-	28	71 PM3 (3670 型)

ガイドバーの切断長は、使用するガーデンカッターモデルとソーチェーンによって異なります。実際の切断長は、規定の長さよりも短い場合があります。

## 21 スペアパーツおよびアクセサリ

### 21.1 スペアパーツおよびアクセサリ

**STIHL** これらの記号は、STIHL 純正のスペアパーツと STIHL 純正のアクセサリに付けられています。

STIHL 社では、STIHL 純正の交換部品とアクセサリの使用をお勧めしています。

STIHL 社は市場に出回っている商品を継続的に調査しておりますが、他社製スペアパーツとアクセサリの信頼性、安全性、適性を判断することはできません。そのため、STIHL 社はそうした部品の使用を許可していません。

STIHL 純正の交換部品と STIHL 純正のアクセサリは、STIHL サービス店から入手することができます。

## 22 廃棄

### 22.1 ガーデンカッター、バッテリー、充電器の廃棄

廃棄に関する情報については、最寄りの行政機関または STIHL サービス店へお問い合わせください。

気製品がオフになっている時間と、オンになってはいても負荷なしで稼働している時間も考慮に入れることがあります。

振動に関する指令 2002/44/EC の遵守に関する情報は、[www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) に記載されています。

## 19.10 REACH

REACH は EC の規定で、化学物質 (Chemical Substances) の登録 (Registration)、評価 (Evaluation)、認可 (Authorisation) 規制を意味します。

REACH 規定の遵守に関する詳細については、[www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) をご覧ください。

不適切な廃棄は、健康被害や環境汚染の原因になるおそれがあります。

- ▶ 現地の規制に従い、パッケージを含む STIHL 製品を適切な回収場所へ持ち込み、リサイクルしてください。
- ▶ 家庭ごみと共に廃棄しないでください。

## 23 EC 適合証明書

### 23.1 ガーデンカッター STIHL GTA 26

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen  
Germany (ドイツ)

- は、単独の責任において下記の製品が
- モデル: バッテリーガーデンカッター
  - 製造ブランド: STIHL
  - タイプ: GTA 26
  - シリアル番号: GA01
  - アクセサリ: エクステンション GTA 26 (GA01 820 5000)

指令 2011/65/EU、2006/42/EC、2014/30/EU、2000/14/EC の関連する条項に適合しており、以下の規格のそれぞれ製造時点で有効であった版に準拠して開発および製造されたことを保証い

たします：EN 55014-1、EN 55014-2、EN 62841-1。

指令 2006/42/EC 第 12 条第 3 項 (b) に準拠した EC 型式試験の実施機関：VDE Prüf- u.

Zertifizierungsinstitut (NB 0366), Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germany  
 – 認証番号：40050017

音響パワーレベルの測定値および保証値は、指令 2000/14/EC の付属書 V に準拠して測定されたものです。

- 音響パワーレベル測定値：88 dB(A)
- 音響パワーレベル保証値：90 dB(A)

技術資料は ANDREAS STIHL AG & Co. KG の製品認証部に保管されています。

製造年、製造国と機械番号は、ガーデンカッターに表示されています。

2023 年 6 月 15 日、Waiblingen にて発行

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

代理人 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

## 24 UKCA 適合宣言

### 24.1 ガーデンカッター STIHL GTA 26

**UK  
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
 Badstraße 115  
 D-71336 Waiblingen

Germany (ドイツ)

は、単独の責任において下記の製品が

- モデル：バッテリーガーデンカッター
- 製造ブランド：STIHL
- タイプ：GTA 26
- シリアル番号：GA01
- アクセサリー：エクステンション GTA 26 (GA01 820 5000)

英国規則 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 および Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001

の関連する条項に適合しており、以下の規格のそれぞれ製造時点で有効であった版に準拠して開発および製造されたことを保証いたします：EN 55014-1、EN 55014-2、EN 62841-1。

型式試験の実施機関：Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood Essex, CM14 5NQ, United Kingdom

– 認証番号：UK-MCR-0043

音響パワーレベルの測定値および保証値は、英国規則 Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8 に準拠して測定されたものです。

- 音響パワーレベル測定値：88 dB(A)
- 音響パワーレベル保証値：90 dB(A)

技術資料は ANDREAS STIHL AG & Co. KG に保管されています。

製造年、製造国と機械番号は、ガーデンカッターに表示されています。

2023 年 6 月 15 日、Waiblingen にて発行

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

代理人 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

## 25 アドレス

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

## 26 パワーツールの安全上の一 般的警告事項

### 26.1 はじめに

この章は、手持型モーター駆動電動工具の欧州標準 IEC 62841 に規定されている、策定済みの一般的な安全上の注意事項を複製したものです。

STIHL 社にはこうした注意事項を発行する義務があります。

「電気的な安全」に記載されている、感電を防ぐための安全上の注意事項と警告は、STIHL バッテリーツールには適用されません。




**警告**

- この電動パワーツールに付属する安全上の注意事項、取扱説明書、図、技術仕様にはすべて目を通してください。安全に関する警告事項や指示に従わないと、感電、火災、重傷の原因になることがあります。後日参照するために、警告と指示が記載された書類をすべて保管してください。

警告中の「電動パワーツール」という語は、主電源により駆動される（コード接続）パワーツールまたはバッテリーにより駆動される（コードレス）パワーツールを指します。

## 26.2 作業エリアの安全

- a) 作業エリアは清潔な状態で維持し、常に十分な明るさを確保してください。雑然としているか、明るさが十分でない作業エリアは、事故を招きます。
- b) 可燃性の液体、ガス、または粉塵が存在する、爆発が起きやすい環境下では、電動パワーツールを使用しないでください。電動パワーツールは火花を発生し、粉塵やガスが引火することがあります。
- c) 電動パワーツールの使用時は、子供や第三者を近付けないでください。気が散って、電動パワーツールを制御できなくなることがあります。

## 26.3 電気的な安全

- a) 電動パワーツールの電源プラグは、コンセントと適合している必要があります。電源プラグにはいかなる改造も行わないでください。接地された電動パワーツールにはアダプタープラグを使用しないでください。改造されていないプラグを適合するコンセントに使用すると、感電の危険が低減されます。
- b) パイプ、ヒーター、オープン、冷蔵庫等の接地された面に身体の一部を接触させないでください。身体が接地されると、感電が生じる危険が増します。
- c) 電動パワーツールは、雨や水分にさらさないでください。電動パワーツールに水が入ると、感電の危険が増します。
- d) 接続ケーブルを他の目的に使用しないでください。絶対に電源ケーブルを持って電動パワーツールを運搬したり、引っ張ったりしないでください。同様に、絶対に電源ケーブルを引いてプラグを外さないでください。電源ケーブルは高温、油分、鋭利な端部、可動部品に近付けないでください。電源ケーブルが損傷するか、絡まると、感電の危険が増します。

- e) 電動パワーツールを屋外で使用するときは、屋外用の延長ケーブルを使用してください。屋外用の延長ケーブルを使用すると、感電の危険が低くなります。
- f) やむを得ず電動パワーツールを湿った場所で使用しなければならない場合は、残留電流装置 (RCD) で保護された電源を使用してください。RCDを使用すると、感電の危険が低くなります。

## 26.4 作業者の安全

- a) 電動パワーツールを操作するときは、常に気を抜かず、作業に集中し、常識を働かせてください。疲れているときや、薬物、アルコール、または薬剤の影響下にあるときは、パワーツールを使用しないでください。電動パワーツールの操作中は、一瞬の不注意で重傷を負うおそれがあります。
- b) 作業者用保護装備を使用してください。必ず目のプロテクターを着用してください。使用する電動パワーツールと各作業に適した保護装備（防塵マスク、耐滑安全靴、硬質ヘルメット、イヤープロテクター等）は、作業者が負傷する危険を低減します。
- c) 機械が偶発的に始動しないよう配慮してください。電動パワーツールのスイッチがオフになっているか確認してから主電源に接続したり、持ち上げたり、運搬したりしてください。オン/オフスイッチに指を載せるか、電動パワーツールのスイッチをオンにしたまま電動パワーツールを運搬すると、事故が起きるおそれがあります。
- d) 設定用の工具やレンチを取り外してから電動パワーツールの電源を入れてください。工具やスパナを電動パワーツールの回転部品に取り付けたままにしておくと、負傷事故が起きるおそれがあります。
- e) 不自然な姿勢は避けてください。常に適切な足場とバランスを維持してください。想定外の状況下で電動パワーツールを制御しやすくなります。
- f) 適切な衣服を着用してください。ゆったりとした衣服や装身具は身に付けしないでください。髪の毛や衣服を可動部品に近付けないでください。ゆったりした衣服、装身具、長髪は、可動部品に絡まるおそれがあります。
- g) 集塵機を設置できる場合は、適切に接続し、使用してください。集塵機を使用すると、粉塵に関連する危険を低減することができます。
- h) 電動パワーツールに完全に慣れていても、油断したり、安全規則を無視したりしないでく



ださい。不注意によって一瞬で重傷を負うおそれがあります。

## 26.5 電動パワーツールの使用と保守

- a) 電動パワーツールに無理な力を加えないでください。用途に適した電動パワーツールを使用してください。適切な電動パワーツールを使用すると、設計上の速度で、より効率的かつ安全に作業が遂行されます。
- b) スイッチが故障している場合は、電動パワーツールを使用しないでください。スイッチで電源を制御できない電動パワーツールは危険であり、修理する必要があります。
- c) 電源からプラグを抜くか、本体からバッテリーパックを取り外してから、パワーツールの調整、アクセサリーの交換、またはパワーツールの保管を行ってください。こうした安全予防措置を講じると、電動パワーツールが偶発的に始動する危険が低減されます。
- d) 使用していない電動パワーツールは、子供の手の届かない場所に保管してください。操作に慣れていないか、取扱説明書や助言書をお読みいただいていない作業中には、電動パワーツールを使用させないでください。電動パワーツールは、訓練を受けていない作業者が使用すると危険です。
- e) 電動パワーツールとアクセサリーは、保守をしながら使用してください。可動部品のずれや固着、部品の損傷、電動パワーツールの機能に影響を及ぼすおそれがある他の不具合がないか点検してください。損傷している場合は、電動パワーツールを修理してから使用してください。事故の多くは、保守が不適切な電動パワーツールによって引き起こされています。
- f) カuttingアタッチメントは、常に目立てをした清潔な状態に保ってください。刃先を目立てし、慎重に保守したCuttingアタッチメントを使用すると、作動しなくなる可能性は低くなり、制御が容易になります。
- g) 電動パワーツール、アクセサリー、工具ビット等は、作業条件と実施する作業内容を考慮しながら、これらの指示に従って使用してください。電動パワーツールを本来の用途以外に使用すると、危険な状況が生じるおそれがあります。
- h) ハンドルやグリップの表面は、オイルやグリースが付着していない、清潔で乾いた状態に保ってください。ハンドルやグリップの表面が滑りやすいと、電動パワーツールを適切に操作できなくなり、想定外の状況が生じたときに制御を失います。

## 26.6 バッテリーツールの使用と保守

- a) バッテリーを充電するときは、必ずメーカーが指定した充電器を使用してください。特定の種類のバッテリーパックに適した充電器を他のバッテリーパックに使用すると、火災の危険が生じることがあります。
- b) パワーツールは、必ず専用バッテリーパックと共に使用してください。他のバッテリーパックを使用すると、ケガおよび火災の危険が生じることがあります。
- c) バッテリーパックを使用していないときは、端子どうしを接続する可能性のあるペーパークリップ、硬貨、鍵、くぎ、ねじ等の小さな金属製の物体に近付けないでください。バッテリー端子を短絡させると、火傷や火災の原因になることがあります。
- d) 不適切な方法で使用すると、バッテリー液が漏れ出すことがあります。バッテリー液には触れないでください。誤って触れた場合は、水ですすいでください。バッテリー液が目に入ったときは、さらに医師の診断を受けてください。バッテリーから漏れ出した液は、炎症や火傷の原因になることがあります。
- e) 損傷したり、改造したりしたバッテリーパックやパワーツールは使用しないでください。損傷したバッテリーや改造したバッテリーは想定外の反応を示し、火災、爆発、負傷事故を引き起こすおそれがあります。
- f) バッテリーパックやパワーツールを火気や高温にさらさないでください。火気または130 °C (265 °F)以上の温度によって爆発が生じるおそれがあります。
- g) 充電に関する指示をすべて遵守し、バッテリーパックやパワーツールは、取扱説明書に記載されている温度範囲を超える環境下では充電しないでください。不適切な方法で充電するか、規定の温度範囲外で充電すると、バッテリーが損傷し、火災が生じる危険が増すことがあります。

## 26.7 修理点検

- a) パワーツールの修理は認可を受けた修理技術者に依頼し、同一交換部品のみを使用してください。これにより、パワーツールの安全性を維持することができます。
- b) 損傷したバッテリーは、絶対に修理しないでください。バッテリーパックの修理は、必ずメーカーまたは認定を受けたサービス店に依頼してください。

## 26.8 ガーデンカッターの安全上の注意事項

### ガーデンカッターの一般的な安全上の注意事項

- a) ガーデンカッターの動作中は、身体のどの部分もソーチェンに近づけないでください。ガーデンカッターを起動する前に、ソーチェンが何にも接触しないことを確認してください。ガーデンカッターで作業する際は、一瞬の不注意が原因で、衣服や身体部位がソーチェンに巻き込まれる可能性があります。
- b) ガーデンカッターは必ず片方の手でコントロールハンドルを握り、もう片方の手で追加グリップ部を握ってください。
- c) ソーチェンが隠れた電線に接触することがあるため、ガーデンカッターを持つ際は、絶縁されたハンドル面以外は握らないでください。ソーチェンが通電状態のケーブルと接触すると、本体の金属部分に電圧が掛かり、感電に至る可能性があります。
- d) 保護眼鏡を着用してください。それ以外にも、聴覚、頭部、手、脚と足の保護具を着用することをお勧めします。適切な保護服を着用することで、切り屑が飛散した場合やソーチェンに偶然触れた場合に怪我をする危険性が低下します。
- e) 木、梯子、屋根の上または不安定な足場ではガーデンカッターで作業しないでください。そのような方法で使用すると、怪我をする危険があります。
- f) 足場がしっかりしていることを常に確認し、ガーデンカッターは固くてしっかりしている平らな地面の上に立っている状態でしか使用しないでください。滑りやすい地面や不安定な足場で使用すると、バランスを崩したりガーデンカッターの制御を失ったりする可能性があります。
- g) しなっている枝を切断する際は、枝が跳ね返ることを計算に入れてください。木の繊維が掛かっている張力が解放されると、しなっている枝が操作者に当たったり、ガーデンカッターが制御できなくなったりする可能性があります。
- h) 茂みや若木を切断する際は特に注意してください。細い木材はソーチェンに絡まり、操作者に当たるか操作者がバランスを崩す可能性があります。
- i) ガーデンカッターを持ち運ぶ際は、スイッチをオフにした状態でソーチェンを身体とは逆の方向に向けてください。ガーデンカッターを運搬または保管する際は、常に保護カバーを掛けてください。ガーデンカッターを慎重

に取り扱うことで、動作中のソーチェンに誤って触れる可能性が低下します。

- j) 潤滑、チェンの張り、ガイドバーとソーチェンの交換に関する指示に従ってください。チェンの張り方や潤滑が不適切であると、チェンが切れるか怪我をするリスクが高まります。
- k) 木材以外は鋸断しないでください。所定の用途以外の作業にガーデンカッターを使用しないでください。例：金属、プラスチック、壁、木製以外の建設資材の鋸断にガーデンカッターを使用しないでください。所定の用途以外の作業にガーデンカッターを使用すると、危険な状況に至る可能性があります。
- l) このガーデンカッターは木の伐倒には適していません。所定の用途以外の作業にガーデンカッターを使用すると、使用者または他の人物が重傷を負う可能性があります。
- m) ガーデンカッターに溜まった木材を取り除く場合、保管する場合またはメンテナンス作業を行う場合は、すべての指示に従ってください。スイッチがオフになっており、バッテリーが取り出されていることを確認してください。溜まった木材を取り除く際またはメンテナンス作業中にガーデンカッターが予期せず作動すると、重傷を負う可能性があります。







[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-694-9321-B



0458-694-9321-B